

铁路合作组织 (铁组)



国际旅客联运协定办事细则 (国际客协办事细则)

包括截至 2022 年 5 月 1 日的修改补充事项
(自 1951 年 11 月 1 日起实行)

铁组委员会

(华沙, 2022 年)

第 1 章 总 则

第 1 条 适用范围

第 1 项 本《办事细则》对按照《国际旅客联运协定》（下称——《国际客协》）办理运输的运送过程所有参加者具有约束效力，并规范《国际客协》参加国承运人之间的相互关系。

第 2 项 本《办事细则》未规定的必要事项，适用《国际客协》参加国国内法律规定。

第 2 章 乘车票据的填写及旅客乘车的办理

第 2 条 一般要求

第 1 项 空白的乘车票据和票皮根据国内法律用合同承运人所在国文字及英文、中文、德文或俄文之一使用印刷方式印就。

印制乘车票据时，必须遵守以下参数：

- 印刷号码；
- 票据名称；
- 版式；
- 纸张颜色；
- 防伪底纹和印刷排样颜色；
- 必填事项；
- 各联内容一致；
- 带有防伪要素：防伪底纹、水印或自动复写纸；
- 国家的字母和数字代号。

《国际客协》参加国承运人的代号载于本《办事细则》附件第 1 号。

第 2 项 乘车票据以自动方法或非自动方法在规定形式的格式纸上或以电子方式填写。

乘车票据中填入供旅客、承运人及公务使用的信息，以蓝色或黑

色填写。

信息应填入票据上印就的各栏，并易于辨认。

乘车票据上不得做任何记号、涂改和修改，不得有未经规定和未经《国际客协》各方商定的记载。

用非自动方法填写时，各项信息用圆珠笔通过复写纸或借助打印机，以拉丁字母表示的俄文填写。根据承运人之间的单独协议可以用基里尔文字填写。

发、到站名称及乘车经路应与其在适用的运价规程中所载的写法一致。

自动方法填写乘车票据时，按照国际铁路方案（IRS）办理。

第3项 用非自动以及自动方式填写的客票上应有打码标记（针式打码机或胶皮戳），标记中应包括以下信息：车次、发车日期（日、月、年）。打码标记中可包含做出标记的车站名称（车站/窗口编号）。

第4项 用非自动方法填写的乘车票据，在发售时应订入票皮；用自动方法填写的乘车票据是否订入票皮，由承运人决定。

订入票皮的乘车票据，应按其使用顺序排列。卧铺票和补加费收据应排在其所属客票之后。

单程乘车或往返乘车的乘车票据，可订入一个票皮内。

票皮上应填写下列事项：以发售国货币表示的票价总额、售票处戳记、发售日期。

第5项 乘车票据和运送票据的样式载于本《办事细则》附件第2号。

第3条 用非自动方法填写的规定事项印就的空白客票

第1项 对一名旅客乘车，使用印刷方式印就事项的空白客票，即规定事项印就的空白客票。

第2项 规定事项印就的空白客票用浅粉色底纹特种水印白纸印制，尺寸为 105 毫米×148 毫米。

规定事项印就的空白客票用于单程乘车和往返乘车。

办理往返乘车时，在票皮内订入 2 份空白客票。在用于往程乘车的客票上，划掉“返程”字样，在用于返程乘车的客票上，划掉“往

程”字样。

第 3 项 规定事项印就的空白客票由一联或两联（客票和存根）组成。有存根时，存根和客票的编号应相同。

第 4 项 填写享受减成的儿童或成人乘车用客票时，在“减成”栏内注明运价规程规定的减成数额，在“理由”栏内注明例如“儿童（REBENOK）”字样。

第 4 条 用非自动方法填写的空白客票

第 1 项 空白客票用浅粉色底纹特种水印白纸印制，尺寸为 105 毫米 × 148 毫米。

空白客票由两联组成，即存根和客票。

在办理乘车时，存根由售票处留存，客票订入票皮。空白客票各联编号应相同。

第 2 项 填写空白客票时应填入下列事项：

- 旅客人数（数字和大写）；
- 旅客个人信息（如乘车票据办理国的国内法律有此要求）；
- 发、到站名称；
- 经路；
- 车厢等级（不乘用的车厢等级栏，用对角叉线划销）；
- 以运价货币和发售国货币表示的一名旅客的全程乘车票价和票价总额；
- 相应情况下，应注明减成数额、证明（如学生证）的号码；
- 发给团体乘车旅客的团体旅客证号码。

第 3 项 填写儿童和有组织的团体旅客乘车用空白客票时，在“减成率”栏注明运价规程规定的减成数额，在“理由”栏内填写“儿童（REBENOK）”字样；对有组织的团体乘车，注明“团体（GRUPPA）”字样。

办理狗的运送时，在“理由”栏内注明“狗（SOBAKA）”字样。

在填写盲人陪同空白客票时，在“减成率”栏内注明减成数额，在

“理由”栏内注明“陪同（PROVODNIK）”。

第4项 填写单个旅客有权享受减成往返乘车用空白客票时，在“减成率”栏内注明减成数额，在“理由”栏内注明“往返”（TUDA I OBRATNO）；当每一方向均使用单独客票时，在返程客票的上部注明返程客票的号码。

第5项 如旅客希望在各区段乘坐不同等级的车厢，按全程乘坐最低等级车厢向其填发空白客票，乘坐较高等级车厢的票价差额，用补加费收据另行核收。

对在始发站只购买返程空白客票的旅客，填发用于单程乘车的空白客票；对乘坐不同运输工具的旅客，可分别对铁路各相应乘车区段填发空白客票。乘车票价按每一区段分别计算。

如旅客在某一区段两次乘车，则应在空白客票中将重复乘车区段的最后站名填写两次。乘车票价按实际行经的里程计算，不按客票上两次注明的地点分段计算运价。

第6项 如填发的空白客票系供乘坐专列或包车使用，则应在存根和空白客票的背面记载下列事项：

乘坐专列时——“专列（SPECPOEZD）”字样及车次；

乘坐包车时——“包车（SPECVAGON）”字样及车厢等级、铺位种类及二轴、三轴、四轴车的辆数。

对乘坐专列、专用动车和包车的旅客，如随团体客票还发售了单人客票，则单人客票的号码应记入团体客票内。

第5条 用非自动方法填写的卧铺票

第1项 卧铺票尺寸为105毫米×148毫米，由三联组成，即：白纸印制的卧铺票存根、用带浅绿色底纹特种水印白纸印制的卧铺票、用带浅绿色底纹而不带水印白纸印制的卧铺票收据。

越、中、摩、朝四路印制的卧铺票由两联组成，即卧铺票存根和卧铺票。

在办理乘车时，存根由售票处留存，卧铺票和收据（规定使用收

据时) 订入票皮。

卧铺票各联应具有相同号码。

第 2 项 在填写卧铺票时应填入下列事项：

——旅客人数（数字和大写）；

——卧铺票所属的空白客票号；

——发车日期和时间（例如，2009 年 3 月 12 日，17: 03）；

——旅客乘坐同一车厢且不换乘的发、到站名称；

——车次；

——车厢号（例如，07）；

——铺位号（例如，098）；

——车厢等级和铺位种类，例如：

2/0——开放式座卧车（无包房）或硬卧车；；

2/4——2 等卧车，4 人包房；

2/3——2 等卧车，3 人包房；

2/2——2 等卧车，2 人包房；

BC4——2 等座卧车，4 人包房；

BC6——2 等座卧车，6 人包房。

1/4——1 等卧车，4 人包房；

1/2——1 等卧车，2 人包房；

1/1——1 等卧车，1 人包房；

2/C——2 等座席车；

1/C——1 等座席车；

2/S, B——2 等座席车；

1/S, A——1 等座席车。

在卧铺票上可注明“返程”字样。

“特别记载”栏根据国内法律填写（如有该栏），或例如凭铁组公用乘车证乘车，应填写“铁组公用乘车证（SLUZHEBNYI BILET OSZD）”。

第 3 项 对团体旅客，一张卧铺票只能发售给同一车厢的旅客。

第 6 条 用非自动方法填写的补加费收据

第 1 项 补加费收据尺寸为 105 毫米×148 毫米，由两联组成：白纸印制的存根和用带浅蓝色防伪底纹特种水印白纸印制的补加费收据。

补加费收据的各联应具有相同号码。

在办理补加费收据时，存根由填发补加费收据的发售处留存，补加费收据订入票皮。

第 2 项 在支付客票票价差额和其他运送费用及支付卧铺费差额时，填发补加费收据。

补加费收据按每一乘车方向分别填发。使用往返客票时，补加费收据按每一乘车方向分别填发。在“属于第___号客票”栏内填写客票号码和代号“TO”。

在支付卧铺费差额的补加费收据内，应记载变更内容，即旅客由何等级何种类车厢更换至何等级何种类车厢。

第 3 项 在办理专列中挂运行李车、餐车运送手续时，应在补加费收据的空栏内填写车辆数和轴数；办理卧车空车走行费时，应在补加费收据的空栏内填写车/公里数。

第 4 项 在办理狗的运送手续时，应在空栏内填写“狗（SOBAKA）”字样。

第 5 项 补加费收据不用的各栏，沿对角叉线划销。

第 7 条 用非自动方法填写的票皮

第 1 项 票皮用带或不带粉色防伪底纹的白色厚纸印制，尺寸为 296 毫米×105 毫米。

第 2 项 在票皮的封面上，注明发售承运人的全称、有效期、票价总额、加盖日期戳处。

在票皮的封二、封三和封底印有国际联运乘车条件摘要。

第 8 条 用非自动方法填写的团体旅客证（乘车证）

第 1 项 对于团体旅客的每个成员发放团体旅客证（乘车证）。

团体旅客证（乘车证）上注明乘车票据号码和车厢等级。

第 2 项 团体旅客证（乘车证）用白纸或纸板印制，尺寸为 31 毫米×57 毫米。

第 9 条 用非自动方法填写的卡片客票

第 1 项 卡片客票用白色硬纸黑字印制，尺寸为 31 毫米×57 毫米。二等卡片客票为褐色，一等卡片客票为绿色。

第 2 项 对一名旅客往返乘车或仅往程乘车办理卡片客票，卡票客票使用印刷方式印就事项，即各项规定事项。

办理返程乘车时，在“往程”卡片客票的背面加盖“返程乘车，2 个月内有效”字样的戳记。

第 3 项 对成人旅客或 4-12 周岁的儿童乘车发售卡片客票。

在为 4-12 周岁的儿童办理乘车时，应顺切断线将儿童票截角剪下，留存在客票发售处。

第 4 项 发售卡片客票时，应用打码机或胶皮戳打出其发售日期（年、月、日）。

第 10 条 用自动方法填写的空白乘车票据

第 1 项 为了以自动方法办理乘车，运送过程参加者应采用和印制 RCT2（Rail Combined Ticket ——铁路联合客票）联合票据。

RCT2 票据用发售国文字填发。

RCT2 票据应遵循 IRS90918-8《以电子方式签发的铁路旅客客票样本》的规定。

第 2 项 填写票据时，可在第 1 栏中注明下列票据名称：

1) 客票 —— Fahrschein;

2) 预留 —— Reservierung;

3)客票+预留——Fahrschein+Reservierung;

4)改乘其他等级——Klassenwechsel;

5)变更经路——Streckenwechsel;

6)变更承运人——Befordererwechsel;

7)上车牌——Einteigekarte(Boarding Pass);

8)团体客票——Gruppenfahrschein:

——方案 1: 分别发售附带补充票和团体旅客证(乘车证)的团体客票;

——方案 2: 无补充票(补充票与团体客票合为一张), 附带团体旅客证(乘车证), 对团体旅客进行抽查;

第 3 项 填发客票“客票——Fahrschein”时注明:

第 1 栏: 客票有效期。旅客个人信息(如乘车票据办理国的国内法律有此要求)。

第 2 栏: 关于旅客和乘车的事项。成人旅客人数和儿童人数, 以及关于团体乘车、免费乘车和运送动物的信息。

第 3 栏: 经路。发站和到站的名称, 上边一行对“往程”方向, 下边一行对“返程”方向。如只办理单方向乘车, 则其中一行填上“*****”标记。

第 4 栏: 乘车等级。在日历和钟表图案下方栏填上“*”标记。

第 5 栏: 经路和承运人信息。

第 6 栏: 适用的运价规程、条件、承运人。

第 7 栏: 购票币种及客票票价。

第 8 栏: 业务信息。

第 4 项 填发卧铺票“预留——Reservierung”时注明:

第 1 栏: 旅客姓名(如国内法律对此有要求)。

第 2 栏: 关于旅客的信息。

第 3 栏: 发车日期和时间、到达日期和时间。

第 4 栏: 乘车等级。

第 5 栏: 车次、车厢号和预留席位信息。

关于车厢和席位种类的事项, 即:

“卧车 WLB”——2 等卧铺车厢；
“卧车 WLA”——4 人或 2 人包房 1 等卧铺车厢；
“座席车 A”——1 等座席车；
“座席车 B”——2 等座席车；
“BC”——2 等座卧车。
“LUX”*——1 等车厢商务席位；
“SINGLE”——1 等卧铺车厢单人包房；
“DOUBLE”——1 等卧铺车厢 2 人包房；
“T4”——2 等卧铺车厢 4 人包房；
“T3”——2 等卧铺车厢 3 人包房；
“6T”——2 等座卧车 6 人包房；
“开放式卧铺”——2 等车厢开放式卧铺；
“4T”——2 等座卧车 4 人包房。

第 6 栏：适用的运价规程、条件、承运人。

第 7 栏：购票币种及卧铺票票价。

第 8 栏：业务信息。

第 5 项 填发乘车票据“客票 + 预留——Fahrschein+Reservierung”时注明：

第 1 栏：客票有效期。旅客个人信息（如乘车票据办理国的国内法律有此要求）。

第 2 栏：关于旅客和乘车的信息。成人旅客人数和儿童人数，以及关于团体乘车、免费乘车和运送动物的信息。

第 3 栏：发车日期和时间。经路（发、到站名称）。到达日期和时间。

第 4 栏：乘车等级。

第 5 栏：车次、车厢号码和预留席位信息，车厢种类和席位位置信息。

第 6 栏：适用的运价、条件和承运人。

第 7 栏：购票币种及乘车票据票价。

* 承运人可规定该席位种类的其他标记。

第 8 栏：业务信息。

第 6 项 联合乘车票据 RCT2-标准为一联。

该票据根据《国际客约乘车票据指导手册（GTT-CIV）》的规定印制。

第 7 项 白、哈、拉、俄各路适用的联合乘车票据 RCT2-快速尺寸为 193 毫米×86 毫米，由三联组成，即：乘车票据、检查页、售票员留存页。

每联具有各自印刷标志，底色呈渐进变化，印刷号码各不相同，水印具有固定图案，左下角印制条形码。

第 8 项 乌（克）铁适用的联合乘车票据 RCT2-快速 ASU PP UZ 尺寸为 193 毫米×86 毫米，由两联组成，即：乘车票据和检查页。

两联编号相同。

第 9 项 票皮。票皮用带或不带粉色防伪底纹的白色厚纸印制，尺寸为 386 毫米×86 毫米。

第 11 条 办理旅客乘车

第 1 项 对于有组织的团体旅客乘车，可以发售一张乘车票据。除领队外，该团体的每一位旅客凭团体旅客乘车客票办理乘车，可为其免费发给一张单独的团体旅客证（乘车证），凭此证仅在持有为团体旅客发售的乘车票据时方可有效乘车。

如在发车地点购买用于团体乘车的往返乘车票据，则无需发给返程团体旅客证（乘车证），只需在团体旅客证（乘车证）背面加盖“往返”字样戳记，所发返程团体旅客证（乘车证）依然有效。

团体旅客证（乘车证）用以证明旅客属于持乘车票据的团体，并使旅客有权乘坐列车和出入站台。在团体旅客证（乘车证）上应注明客票号码和车厢等级。

对于团体乘车以及乘坐专列和包车的旅客，发售一张按全部团体旅客填写的乘车票据。也可发售单人乘车票据。

第 2 项 4～12 周岁的儿童乘车时，对 1 名儿童或在相应情况下

数名该年龄段的儿童，发售单独的乘车票据。

第 3 项 自动方法办理乘车票据时规定的减成代号载于本《办事细则》附件第 3 号。

第 4 项 白俄罗斯共和国、越南社会主义共和国、拉脱维亚共和国、立陶宛共和国、中华人民共和国、朝鲜民主主义人民共和国、蒙古国、俄罗斯联邦和乌克兰等国运送过程参加者，应由售票处在客票及其所属卧铺票上用针式打码机或戳记标明旅客所乘列车车次和发车的年、月、日。

第 5 项 为旅客提供单独包房时可发售：

——一名旅客乘坐两人或三人包房时：一张一等客票和“SINGLE”卧铺票（1/1 等级）；

——两名旅客乘坐三人包房时：两张一等客票和两张“DOUBLE”卧铺票（1/2 等级）。

第 3 章 国际联运车厢的乘务

第 12 条 车厢乘务人员

第 1 项 国际联运列车的车厢乘务，由承运人或车辆经营人的乘务人员担当。

第 2 项 车厢乘务人员在运行途中关于其权限范围外问题如何解决，应向运送过程参加者询问。

第 3 项 车厢乘务人员在执行公务时，应携带根据国内法律规定办理的公务证明、承运人或车辆经营人给一个工作人员和/或团体发放的填好的乘务书（本《办事细则》附件第 4 号），乘务书中应包含列车各节车厢乘务人员，以及每节车厢的运行报单（卧铺使用通知书）（本《办事细则》附件第 5 号）。

乘务书和运行报单（卧铺使用通知书）根据规定的必填项填写。除必填项外，承运人（车辆经营人）规定的其他事项可列入乘务书和运行报单中。

乘务书和运行报单（卧铺使用通知书）格式纸用两种文字印制：车厢配属国文字及英文、中文、德文或俄文之一。

第 13 条 对乘务人员的要求

第 1 项 车厢乘务人员应具备相应的职业技能。对乘务人员的技能要求由承运人所在国国内法律规定。

第 2 项 车厢乘务人员应通晓本职务范围内的英文、中文、德文或俄文之一，以便向旅客说明有关乘车的事项，以及同运送过程参加者的乘务人员交流。

第 3 项 乘务人员（根据职责）应知晓：

- 一本《办事细则》；
- 《国际客协》；
- 边防和海关检查办法；
- 与其公务职责有关的标准文件。

第 14 条 乘务人员的义务

第 1 项 乘务人员应检查车厢里是否有为旅客提供的必要信息。旅客乘车规则应采用车辆担当国语文及英文、中文、德文和俄文之一表示。

第 2 项 乘务人员应尊重各民族的民族习惯和宗教信仰。

第 3 项 在执行公务时乘务人员对待所有旅客应一视同仁，态度礼貌亲切，不排斥旅客并为旅客提供必要的帮助。

第 4 项 乘务人员应检查旅客是否持有乘车票据及其办理的准确性，检查其是否遵守携带品和动物的运送标准。

第 5 项 乘务人员应检查凭免费（优惠）乘车票据乘车的旅客是否持有证明享有优惠的证件。

第 6 项 乘务人员应保持车厢清洁，温度适宜，检查车辆生命保障系统、行车安全保障系统和消防安全保障系统的状况。

第 7 项 乘务人员应采取有关对旅客进行急救的措施，并在必要的情况下呼叫医务人员，而当发现车辆中的旅客具有传染性疾病的迹象时，应采取措施将其与旅客隔离。

第 8 项 乘务人员在活动受限人士乘降、放置携带品及辅助其行动的必要时为其提供必要的帮助。

第 15 条 乘务人员工作的组织

第 1 项 当列车在其他国家运行时，车厢乘务人员应遵守该国法律，同时应随身携带能证明其身份及有权入境位于列车运行经路上国家的证件。

第 2 项 担当客车、餐车、包车乘务的乘务人员，适用《国际客协》有关携带品运送标准的规定。

第 3 项 车厢乘务人员在执行公务时，应根据本《办事细则》第 12 条第 3 项携带填好的乘务书。

如乘务人员在执行公务期间，由于某种原因需要便乘，运送过程参加者在发站应在乘务书中注明乘务人员便乘原因。在这种情况下，车厢乘务人员有权在车辆运行径路上免费乘车，如车厢有空闲席位时，也有权占用单独席位。上述乘务书即作为免费乘车的依据。

上述规定也适用于餐车工作人员。

第 4 项 如果承运人赋予乘务人员此项权利并且未规定该车厢内卧铺票的其他发售办法，对车内现有空闲席位，乘务人员可出售对应客票的卧铺票，以及发车前分发的供车内旅客购买的食物、饮料和其他个人用品。

乘务人员应根据所出示的乘车票据（卧铺票）在乘车期间向旅客提供卧具。

第 5 项 国际联运车厢运行时，车厢乘务人员的工作应接受检查机构根据《铁组成员国间国际联运旅客列车和车厢检查规则》进行的检查。

第 16 条 活动受限人士的运送组织

合同承运人通过电报或其他确认事实及获悉日期的方式向参加运送的其他承运人通知活动受限人士乘车事宜，并注明其到达日期/时间、车次、车厢、席位、姓名（如有）、以及在旅客站台、车站所需的帮助。

第 17 条 乘车票据的查验

第 1 项 国际联运卧车或座卧车乘务人员按相关检查机关代表要求提出他所保有的全部乘车票据和运行报单（卧铺使用通知单）。

第 2 项 座席车内旅客的客票不收回，在运行途中查验。

第 3 项 对怀疑是否真实的乘车票据，以及被无权更改的人作了更改的乘车票据，按规定办法收回。

第 4 项 车厢乘务人员不对旅客上车时出示的按另一国法规办理的优惠乘车票据的正确性负责。

第 4 章 行李运送票据的填写及行李运送的办理

第 18 条 运送票据

第 1 项 为办理行李运送，使用运送票据格式纸。

运送票据格式纸由要项相同的三联组成，并使用两种语文：发送国文字和英文、中文、德文和俄文之一印制：

《行李运行报单》

《行李票》

《行李票存根》

第 2 项 行李运行报单和行李票用浅绿色防伪底纹纸印制。行李票存根用白纸印制。行李运行报单、行李票和行李票存根按尺寸为 280 毫米×210 毫米印制。

第 3 项 行李票用合同承运人国文字填写。

行李票应按照各栏要求用钢笔准确填写，在同国内法律不抵触的情况下，也可用圆珠笔填写。

第 4 项 运送票据上不允许有任何修改或更正。

第 19 条 行李的承运

第 1 项 交给发送人行李票时，应在其提出的乘车票据背面加盖“行李”字样的戳记。

按发售给数名旅客乘车用的乘车票据托运行李时，在行李票的“提出客票的号码”栏内记载：“客票第……号，供……人用”。

第 2 项 在给发送人填发行李票的同时，发站应办理行李运行报单(随同行李送至到站)和行李票存根(留存发站以便附在报告表上)。

第 3 项 发站接收行李的承运人必须准确地确定行李的重量、件数及其包装状态，并在运送票据格式纸上签字证明。

如承运的行李存在包装不良但在允许范围之内，或允许不加包装托运的行李在托运时带有不明显可见的损伤，承运人代表应在行李运送票据正面的规定位置对此做出记载。

第 4 项 按行李承运自行车和其他允许无包装的物品时，在行李运送票据上须记载这些物品的特征，如：男式自行车、女式自行车、儿童自行车等等，如有号码，还应注明号码。

第 5 项 声明行李价格时，在运送票据格式纸上声明价格的总额应大写，在括号内注明数字和运价货币。如按件分别声明价格，则除声明价格总金额外，还应用数字注明每件的声明价格。

发送人不希望声明行李价格时，应在行李票“声明价格”栏内做发送人签字证明的记载：“本人不声明价格”字样。

第 6 项 承运行李时，发站承运人代表须在运送票据格式纸的规定位置加盖车站日期戳证明。

第 20 条 行李的标记

第 1 项 在对交付运送的每件行李过磅后，承运人代表应在每件行李上牢固地粘贴载有下列事项的标签（作为铁路标记）：

1. “MC”字母；
2. 发站名称和发送国承运人代号；
3. 到站名称和到达国承运人代号；
4. 行李票号码；
5. 经由……（国境站）；
6. 一批行李的件数。

第 2 项 标签按本《办事细则》附件第 8 号的样式按尺寸为 100 毫米×80 毫米制作，用发送国文字及英文、中文、德文或俄文之一印制。

第 21 条 行李的运送

第 1 项 行李通常应随旅客所乘列车发送。如行李在途中需换装到另一列车，应按旅客的经路用商定的列车进行接续运送。如商定的列车不办理行李运送或时间来不及换装，则行李应随最近一次办理行李运送的列车运送。

第 2 项 行李由一列车换装到另一列车时，无需旅客参与。

第 3 项 发送国承运人及接续承运人须经由运送票据所载的国境站发送行李。

第 4 项 如行李在运送途中按照海关或其他部门的指示发生滞留，承运人应编制商务记录，同时将此情况通过电报或其他确认事实及获悉日期的方式通知行李的到站，并说明滞留原因。

如自海关和/或其他部门通知行李滞留之时起 3 个月以内未收到发送人的任何指示，则行李可根据行李所在国国内法律予以变卖。

第 5 项 不论行李在运送途中发生何种情况的滞留，都应在行李运行报单的背面注明滞留的时间和原因，并由被授权人签字，以及发

生行李滞留的车站加盖戳记加以证明。

第 6 项 在行李运行报单背面“其他记载”栏，应注明承运人凭以有权延长行李运到期限的滞留原因和时间。

第 22 条 行李的交付

第 1 项 交付行李时，应将行李票上的记载事项同行李运行报单核对。

第 2 项 若发生行李重量超出、部分灭失、毁损或腐坏的情况，在其交付时编制商务记录。此时行李多出重量的运费不向领收人核收，应由行李过磅不正确的承运人支付。

第 3 项 行李的到达和交付，由到站在行李运行报单的背面加盖车站日期戳证明；此外，对行李的交付，还要在行李票的背面加盖车站日期戳加以证明。

第 4 项 如提出要求交付但行李未到，到站在行李票的背面记载：“行李未到”，并加盖日期戳证明。

第 5 项 自到达之日起 3 个月内无人领取的行李，应予变卖。如因长期保管使行李贬值或保管费超过行李价值，则可提前变卖。行李的变卖根据行李到站所在国的国内法律办理。

第 6 项 如行李根据发送人要求运回原发站，则该项运送用行李票办理。

在行李票上部注明：“原行李票号码……”。

在计算运费的栏内记载：“返还，运送费用向领收人核收”。

在新的行李运行报单背面“途中发生的费用”栏内，注明行李的返运费和由于返还而使承运人产生的应向领收人核收的费用。

第 5 章 包裹运送票据的填写及包裹运送的办理

第 23 条 运送票据

第 1 项 为办理包裹运送，使用运送票据格式纸。

运送票据格式纸由要项相同的三联组成，并使用两种语文：发送国文字和英文、中文、德文和俄文之一印制：

《包裹运行报单》

《包裹票》

《包裹票存根》

第 2 项 包裹运行报单和包裹票用粉色防伪底纹纸印制。包裹票存根用白纸印制。包裹运行报单、包裹票和包裹票存根尺寸为 280 毫米×210 毫米印制。

第 3 项 包裹票用合同承运人国文字填写。

包裹票应按照各栏要求用钢笔准确填写，在同国内法律不抵触的情况下，也可用圆珠笔填写。

第 4 项 运送票据上不允许有任何修改或更正。

第 24 条 包裹的承运

第 1 项 包裹的承运由车站根据能力和行李车中是否有空闲地方确定。

第 2 项 承运包裹时，应在发送人申请书上注明包裹票号码和发送日期。

承运属于提出客票的旅客的包裹时，应在包裹票注明运送费用的一个空栏内记载：“包裹属于持第……号乘车票据的旅客”。此外，在旅客提出的乘车票据背面，还应加盖“包裹”字样的戳记。

第 3 项 关于包裹出口许可证寄往哪一海关的记载，应在包裹运行报单背面“其他记载”栏内填写。

第 4 项 发站的承运人应预先告知发送人，在托运包裹时必须将履行海关和其他规定所需要的其他文件同包裹一起提出。

承运人应将发送人随同包裹一起提出的文件牢固地粘贴在包裹运行报单上，在文件上加盖车站日期戳，并在运送票据上记载附有添附文件。

第 5 项 在交给发送人包裹票的同时，承运人应填制同样内容的包裹运行报单（随同包裹送至到站）和包裹票存根。

第 6 项 发站承运包裹的承运人必须准确地确定包裹的重量、件数及其包装状态，并在运送票据格式纸上签字证明。

如承运的包裹存在包装不良但在允许范围之内，或允许不加包装托运的包裹在托运时带有可见的轻微损伤，承运人代表应在正面的规定位置对此做出记载。

第 7 项 按包裹承运自行车和其他允许无包装运输的物品时，在包裹运送票据上必须记载这些物品的特征，如：男式自行车、女式自行车、儿童自行车等等，如有号码，还应注明号码。

第 8 项 声明包裹价格时，在运送票据格式纸上声明价格的总额应大写，在括号内注明数字和运价货币。如按件分别声明价格，则除声明价格总金额外，还应用数字注明每件的声明价格。

承运包裹时，发站承运人代表必须在包裹运送票据上加盖车站日期戳记证明。

第 25 条 包裹的标记

第 1 项 在对交付运送的每件包裹过磅后，承运人代表应在每件包裹上牢固地粘贴载有下列事项的标签（作为铁路标记）：

1. “MC”字母；
2. 发站名称和发送国承运人代号；
3. 到站名称和到达国承运人代号；
4. 包裹票号码；
5. 经由……（国境站）；
6. 一批包裹的件数。

第 2 项 标签按本《办事细则》附件第 9 号的样式按尺寸为 100 毫米×80 毫米制作，用发送国文字及英文、中文、德文或俄文之一印制。

第 26 条 包裹的运送

第 1 项 包裹应随承运时指定的列车发送。

第 2 项 包裹在运送途中需要换装时，应使用接续承运人的人力和机械办理。

第 3 项 发送国的承运人及接续承运人须经由运送票据内所载的国境站发送包裹。

第 4 项 如包裹在运送途中按照海关或其他部门的指示发生滞留，承运人应编制商务记录，同时将此情况通过电报或其他确认事实及获悉日期的方式通知包裹的发站和到站，并说明滞留原因。

不论包裹在运送途中发生何种情况的滞留，都应在包裹运行报单的背面注明滞留的时间和原因，并由被授权人签字，以及发生包裹滞留的车站加盖戳记加以证明。

第 5 项 在包裹运行报单背面“其他记载”栏，应注明承运人凭以有权延长包裹运到期限的滞留原因和时间。

第 27 条 包裹的交付

第 1 项 到站承运人应有向领收人面交或寄送包裹到达通知书的证据。

第 2 项 交付包裹时，向领收人核收根据其指示在运送途中和到站所发生的额外运送费用后，由领收人在包裹运行报单上签字。到站承运人应检查包裹领取人的身份证件，并确认此人确是包裹运行报单上所载的领收人，或受该领收人委托具有合格手续的代领人。

有关包裹领取人所提出的身份证件的必要事项和地址，应登记在包裹运行报单的背面。

根据委托书领取包裹时，应在包裹运行报单背面记载委托书号码和填发日期。对于一次有效的委托书应留下，并按规定办法在报告时连同包裹运行报单一并提出。

第 3 项 包裹的到达和交付，由到站承运人在包裹运行报单上加盖车站日期戳证明。

第 4 项 若发生包裹重量超出、部分灭失、毁损或腐坏的情况，在交付包裹时编制商务记录。此时包裹多出重量的运费不向领收人核收，应由包裹过磅不正确的承运人支付。

第 5 项 包裹的运送或交付遇到阻碍时，发站承运人在接到这一事项的通知后，应填写通知书（本《办事细则》附件第 10 号）并交给发送人，以便由其提出如何处理包裹的指示，并将通知书的交出日期通知遇到阻碍的车站承运人。

如根据发送人的指示应将包裹返回发站，则凭重新填制的补送包裹运行报单将包裹返回，在该报单中除记载“补送”字样外，还应在号码之后记载：“属于第……号包裹票”。

第 6 项 如包裹没有其他的运送经路或因其他原因不可能继续运送，以及发生包裹交付阻碍时，遇到阻碍的车站承运人应用电报或其他确认收到信息的事实及获悉日期的方式，通过发站将遇到的阻碍通知发送人，并征求发送人的指示。

发站承运人根据收到的信息，将包裹运送或交付遇到阻碍的情况，发送通知书（本《办事细则》附件第 10 号）通知发送人。

发站承运人应将发送人的指示内容通知遇到阻碍的车站，并将通知书另行邮寄。根据发站的电报即可执行发送人的指示。

关于包裹在运送中滞留的原因和时间，以及运送经路的变更事宜，应在包裹运行报单背面进行记载，并由被授权人签字，以及发生包裹滞留和运送经路变更的车站加盖戳记加以证明。

第 6 章 旅客、行李或包裹运送合同条件的变更

第 28 条 在未履行或变更旅客运输合同条件时承运人的处理

第 1 项 列车晚点或停运时，承运人或其授权人员应在乘车票据上签注证明列车晚点或停运。

如旅客希望继续乘车，则承运人或其授权人员应按照因承运人过错延误旅客的时间延长乘车票据的有效期。

当运行经路或车厢等级变更时，为旅客将原卧铺票更换为新票，并在客票上注明，客票在另一经路乘坐较高等级和种类的车厢时有效。在这种情况下不核收票价的差额，但当旅客乘坐较低等级和种类的车厢时，承运人或其授权人员应通知旅客，其应按照《国际客协》第 35 条第 2 项第 4 款规定的办法退还票价差额。

第 2 项 如在运行途中车厢从列车中摘下，承运人或其授权人员将所摘车厢中的旅客安置在该列车编组中票价相同的其他车厢内。

如没有票价相同的车厢，应将旅客安置在该列车中的其他车厢内。

第 3 项 如在发站或运行途中，按规定必须预留席位的某一承运人的卧车、座卧车以及座席车更换为另一承运人的车厢时，必须遵守下列规定：

被摘车厢的乘务人员应在退给旅客的乘车票据上，根据本《办事细则》附件第 7 号做出有关不得已换乘的记载。该记载由乘务人员签字并填写日期证明。

在运行报单（卧铺使用通知书）上记载退给旅客的乘车票据（卧铺票）号并注明合同承运人代号。

最初购买的乘车票据（卧铺票）使旅客有权从被摘车厢换乘到代替被摘车厢的承运人（车辆经营人）的车厢。

旅客换乘到代替被摘车厢的另一车厢时，该车厢的乘务人员应根据本《办事细则》附件第 7 号在旅客出示的乘车票据（卧铺票）上做出记载。该记载由乘务人员签字并填写日期证明。

载于本《办事细则》附件第 6 号的《不同承运人车厢更换记录》应由代替被摘车厢的车厢乘务人员编制。

《不同承运人车厢更换记录》应编制一式两份，并由双方代表签字。一份由被摘车厢乘务人员留存，另一份由代替被摘车厢的车厢乘务人员留存。

办理了电子注册的旅客换乘时，应在《不同承运人车厢更换记录》上注明电子乘车票据号码。

应将实际旅客人数和运行里程相应的卧铺费转给提供车厢用于代替另一承运人被摘车厢的承运人。

在代替另一承运人被摘车厢的车厢内部分使用的卧铺票的价格，按照该承运人对已运行里程所声明的运价价格确定。

如没有卧铺票运价价格，则根据承运人办理旅客继续运送时乘坐的车厢在运行经路全程所声明的卧铺票运价价格，对旅客实际运行里程，按运价里程的比例进行计算，在这种情况下，提出补偿的卧铺票运价价格，不得超过旅客之前支付过的卧铺票价格。

承运人之间的清算根据代替被摘车厢的车厢乘务人员附在报告表中的《不同承运人车厢更换记录》办理。

可将确认车厢更换的文件附在《不同承运人车厢更换记录》上。

第 4 项 当列车绕道运输时，乘务人员应：

——获取有关新经路的信息后，确定列车不会途经的车站，将换乘办法通知前往这些车站的旅客，并在乘车票据中做必要的记载；

——保证旅客在商定的车站下车，并将带有相应记载的乘车票据交付旅客。

第 5 项 如发生席位重售，无法向旅客提供与其乘车票据（卧铺票）相符等级和种类的卧车车厢席位，列车乘务人员应遵守《国际客协》第 11 条第 3 项规定。同时乘务人员应根据本《办事细则》附件第 7 号在乘车票据上做记载。

第 29 条 行李和包裹误运的处理

第 1 项 如行李或包裹未经由运送票据内所指定的国境站发送，则此批行李或包裹即算作误运。

第 2 项 发现行李或包裹误运的车站承运人，应按最短经路通过行李或包裹运行报单上所载的国境站，将该批行李或包裹运至到站。

第 3 项 补送误运或错发行李或包裹的车站承运人，应立即将此情况通知到站。

第 30 条 无票行李或包裹的补送

第 1 项 无票行李或包裹一旦确定属于何批后，如原批已交给邻国的国境站，则应补送至到站。

如无票行李或包裹的所属关系在适用的运价规程中列载的车站确定，则这些件行李或包裹应按行李或包裹运行报单补送至到站，并在运行报单上注明补送的行李或包裹原属于哪一批。

在上述各种情况下，在“行李运行报单”或“包裹运行报单”名称的前面，加上“补送”字样。

发现无票行李或包裹而办理补送时，应编制商务记录。将一份商务记录附在行李或包裹补送运行报单上，并在补送运行报单上做关于记录及其编制日期的记载。

第 2 项 无票包裹的补送免费办理。

第 3 项 当遗失行李或包裹运行报单和无法确定行李或包裹的所属关系时，根据发现行李或包裹国家的国内法律处理。

第 31 条 商务记录

第 1 项 下列情况下，应编制商务记录：

- 1.行李或包裹有部分灭失、损坏或腐坏，或者包装不合格或损坏；
- 2.运送票据中所记载的信息与行李或包裹实际具有的名称、重量及件数，以及领收人和到站的名称不符；
- 3.缺少某行李或包裹的运送票据或缺少某运送票据的行李或包裹；
- 4.到站承运人不能将行李或包裹交付给领收人；
- 5.行李或包裹的运送因海关或其他部门的指示滞留；
- 6.承运人发现有禁止作为行李或包裹运送的物品。

第 2 项 商务记录应当在发现本条第 1 项列举的情况之后，在运送途中或在到站由承运人立即编制。

商务记录对每批分别编制并由承运人代表签字。

第 3 项 商务记录由车站承运人采用本《办事细则》附件第 11 号所载样式，按照“《国际客协》商务记录填写说明”（本《办事细则》附件第 12 号）编制。编制商务记录的车站承运人必须在行李或包裹

运行报单的背面（如有行李票或包裹票，也在其背面）对此作出记载。该记载由车站工作人员签字并加盖车站日期戳。

第 4 项 如果确定行李或包裹的灭失、损坏或腐坏是或推测是由车辆毁损所造成，则除了商务记录之外，还要按照国内法律样式和规定编制车辆技术状态记录，其份数与本条第 8 项规定的商务记录份数相同。每一份商务记录都要附上一份车辆技术状态记录。

第 5 项 在到站承运人应检查随商务记录到达的行李或包裹的状态。

当行李或包裹的状态与商务记录中所述信息不符时，承运人编制新的商务记录。

当行李或包裹的状态与商务记录中所述信息相符时，则不必编制新的商务记录。且到站承运人在随运送票据所附的中间站商务记录第 39 项记载：“行李（包裹）状态与商务记录相符”。

第 6 项 如在运送途中编制了数份商务记录，其中记载的行李或包裹的状态互有出入，则到站承运人应编制新的商务记录，并将其附在原有的商务记录上。

第 7 项 商务记录格式纸用使用商务记录国家的文字以及英、中、德、俄文之一印制。商务记录用编制记录国家的文字填写。交付方国境站负责将商务记录中记载的事项译成英文、中文、德文或俄文之一，其中：

——运往阿塞拜疆共和国、阿尔巴尼亚共和国、白俄罗斯共和国、格鲁吉亚、哈萨克斯坦共和国、拉脱维亚共和国、立陶宛共和国、摩尔多瓦共和国、波兰共和国、俄罗斯联邦、斯洛伐克共和国、乌兹别克斯坦共和国、乌克兰、捷克共和国和爱沙尼亚共和国时，译成英文、德文或俄文；

——运往越南社会主义共和国、中华人民共和国、朝鲜民主主义人民共和国时，译成中文或俄文；

——运往或过境蒙古国时，译成中文或俄文。

第 8 项 商务记录的编制份数：

1. 在交付方和接收方国境站编制 7 份。

其中：

——2份附在运送票据上，其中一份留存到站，另一份交领收人，领收人在到站存档的那份商务记录上签字；

——1份交给接收方海关；

每方国境站各得2份，其中国境站留存一份，另一份由国境站寄送发送国的合同承运人。

商务记录第一份由交付方留存，并由交付方据此进行调查。如交付方不同意该商务记录，应自接到记录之日起35天期限内通知接收方。如超过这一期限，即认为商务记录已被接受。

2. 在其他站编制4份。

其中：

——2份附在运送票据上，其中一份留存到站，另一份交领收人，领收人在到站存档的那份商务记录上签字；

——2份留存商务记录编制站，其中一份由该站寄送发送国的承运人。

承运人在记录编制日起50天期限内，将第一份商务记录转寄给该商务记录确定的责任接续承运人，以便进行调查。违反此期限时，编制商务记录的承运人对由于不遵守此期限可能引起的一切后果承担责任。

如收到商务记录的承运人确定商务记录未按照“《国际客协》商务记录填写说明”编制，或从商务记录中看不出其应负的责任，则该承运人应自收到记录之日起35天期限内将此商务记录退还编制商务记录的承运人，同时指出退还的原因，或书面寄送对该记录的异议，同时说明相应的理由。

如超过这一期限，即认为商务记录已被接受。

第7章 旅客的运送，行李和包裹在国境站上的交接

第32条 旅客的运送，行李和包裹在国境站上的交接

第1项 旅客的运送以及行李和包裹的交接，应经由适用的运价规程中所载的国境站办理。

第 2 项 国境站上行李和包裹的交接，凭交接单（本《办事细则》附件第 13 号）办理，由双方交接被授权人详细查点件数，必要时也检查重量。

运送票据应按交接单内填写的顺序附在交接单上。

发送人在包裹运送票据上所附的添附文件，应记载在交接单备注栏内。

第 3 项 行李和包裹交接单由交付方编制，一式 6 份，交付方和接收方各得 3 份，以便给车站、承运人和海关部门。

第 4 项 行李和包裹交接单应单独编制并按日历年度从年初开始连续独立编号。

在本《办事细则》第 31 条第 1 项所载的情况下，接收方的国境站被授权人应编制商务记录一式 7 份。

有关编制记录的情况，应在运送票据以及交接单的有关栏内作出记载，并注明记录的号码和编制原因。

如交接单内没有记载任何保留声明，也未附有任何记录，该行李或包裹即认为已经完整交清。

第 5 项 在行李和包裹的交接单和运送票据上，应记明交付和接收日期，并加盖交付方和接收方国境站戳记。

第 6 项 接收方国境站在遇有下列情形时，可拒绝接收行李或包裹：

1. 行李或包裹的内容、状态或包装不容许继续运送；
2. 行李或包裹到达时无运送票据，或其票据中存在不容许继续运送的缺陷；
3. 单件行李的重量超过《国际客协》第 21 条第 1 项或单件包裹的重量超过《国际客协》第 29 条第 2 项规定的标准。

在上述情况下，交付方国境站如不能将发现的问题就地消除，应收回未被接收的行李或包裹。

如果接收方国境站拒绝接收行李或包裹，则应编制普通记录（本《办事细则》附件第 14 号），同时注明拒收原因，还应在交接单上记载“普通记录第……号”。记录编制一式 3 份，其中交付方和拒收方各得一份，另一份附在添附文件上。

被拒收的行李或包裹，根据有关拒收的普通记录，凭新交接单返还交付方。

第 8 章 运送费用

第 33 条 运送费用的计算和核收

第 1 项 旅客、行李和包裹的运送费用（客票票价、卧铺费、行李和包裹运费），按适用的运价规程中所载的运费表确定。

乘车总票价为：对沿每一国家境内的乘车里程单独确定的客票票价，然后相加；和按每一不换乘区间乘车的总里程确定的卧铺费。

计算使用减成和优惠的客票票价时，单独对每一国家境内，按数学规则精确到小数点后一位进整，即票价 0.05 以下进整为 0.0，大于等于 0.05 进整为 0.1。

除乘车票价外，还可向旅客核收乘车票据或运送票据办理国国内法律规定的手续费和其他费用。

第 2 项 自发站至到站的总运送费用，由售票处根据车厢等级和席位种类向旅客核收。

乘坐国际联运车厢的卧铺费，或改乘较高种类席位时的卧铺费差额，可在列车上向旅客核收。

第 3 项 适用的运价规程中规定的行李或包裹的运费和杂费，应在发站计算并核收。

发站在计算行李或包裹运费的总额时，应首先按照适用的运价规程的运费表分别计沿每一国家境内的乘车里程的 1 公斤行李运价和 10 公斤包裹运价。然后将按照上述方法得出的每一参加运送承运人的运价率，乘以行李公斤数或包裹 10 公斤倍数（相乘前将包裹总重量向上进整至 10 的整倍数），再把参加运送的每一承运人的运费和向发送人核收的总额记入行李票或包裹票。

声明价格的款额，应在行李票或包裹票内用发送国货币和运价货币注明。声明价格的费用以运价货币计算，记入运送票据内，然后再折算为发送国货币向发送人核收。

行李和包裹的声明价格超过 150 瑞士法郎时，按下列办法计算声明价格费：将一定里程下声明价格为 150 瑞士法郎的费率，乘以声明价格款额所包含的 150 瑞士法郎的倍数，再加上费率表中规定的费率。

比如，声明价格总额为 500 瑞士法郎。为计算声明价格费用，应将 150 瑞士法郎时的费率乘以 3（ $500 \div 150 = 3 + 50$ 瑞士法郎），再加上该里程声明价格 50 瑞士法郎时的费率。

第 4 项 途中发生的费用，应由发生该项费用的车站承运人记入行李或包裹运行报单，并加盖这些车站的日期戳记，在到站按单独收据向领收入核收。

到站还应核收在本站所发生的费用。

如在到站判明由于发站承运人将运价规程用错，计算运费或确定重量有误，以致少收款额，这项少收款额到站不向领收入核收。

第 9 章 清算

第 34 条 各承运人间的清算

由于适用《国际客协》所发生的各承运人间的清算，根据《国际旅客联运和铁路货物联运清算规则》（下称——《清算规则》）办理。

第 10 章 赔偿请求

第 35 条 对承运人的赔偿请求

第 1 项 根据旅客、行李和包裹运送合同所产生的赔偿请求，可以向《国际客协》附件第 2 号所列的承运人提出。

第 2 项 收到赔偿请求的承运人应根据《国际客协》第 35、43 和

44 条的要求查清赔偿请求的理由是否充分，检查一切必要文件是否齐全及是否遵守了提出赔偿请求的期限。

第 3 项 在审查赔偿请求后，收到赔偿请求的承运人根据《国际客协》第 43 条第 8 项和第 9 项的规定对赔偿请求文件进行处理。

第 36 条 退还旅客运送费用的赔偿请求

第 1 项 由收到赔偿请求的承运人（合同承运人）审查赔偿请求，并根据《国际客协》第 35 条的规定决定赔偿请求是否应予满足。

如果其承认对赔偿请求应部分或全部予以满足，则应满足其相应的赔偿请求，不必征求应按赔偿请求退还运送费用国境内运行的其他承运人的意见。

此项决定，对于参加退还运送费用的其他承运人具有约束效力。

第 2 项 如为证明赔偿请求而提供的乘车票据未按《国际客协》第 43 条规定办理，而根据赔偿请求书陈述的情况判断该项赔偿请求可予满足，则合同承运人只有经参加退还运送费用的各承运人的同意后，才可决定是否按照下列办法满足赔偿请求。

合同承运人在接到赔偿请求书之日起 30 天内，将赔偿请求书副本连同有关文件寄往参加该运送的所有承运人。

如已向一个或多个承运人寄送赔偿请求材料，自随附函件中标注日期起 60 天之内对赔偿请求未予答复，则合同承运人通过邮件或其他能够确认信息发出和发出日期的方式向其发出催告。发出催告之日起 30 天内未接到答复，即认为对方已经承认赔偿请求。

第 37 条 退还行李和包裹运送费用的赔偿请求

第 1 项 由收到赔偿请求的承运人（合同承运人或交付行李和包裹的承运人）审查赔偿请求，如其对该项赔偿请求负全部责任，则决定是否满足赔偿请求。

如提出的赔偿请求的责任方为其他承运人，则只有经参与退还费用的各承运人的同意才能承认赔偿请求，并按照下列办法办理。

对两国或更多国家间的行李或包裹运送，收到赔偿请求的承运人应在接到赔偿请求之日起 **30** 天内，将赔偿请求书副本连同有关文件寄往参加该运送的所有承运人。

如已向一个或多个承运人寄出赔偿请求材料，其自随附函件中标注日期起 **60** 天内对赔偿请求未予答复，则寄出赔偿请求材料副本的承运人通过邮件或其他能够确认信息发出和发出日期的方式发出催告。

如自发出催告之日起，在 **30** 天内仍旧没有接到答复，即认为对方已经承认赔偿请求。

对于行李或包裹运到逾期的赔偿请求，无需寄送赔偿请求书副本。

接到赔偿请求副本的每一承运人，应在随附函件中标注日期起 **60** 天之内审查赔偿请求并向寄出赔偿请求材料副本的承运人（合同承运人或交付行李和包裹的承运人）做出答复，且将此答复抄送参加运送的其他承运人，及向各参加承运人通报自方对该赔偿请求承担多少责任。如审查赔偿请求的承运人中的一方为过错方，并决定全部承认赔偿请求，则根据《清算规则》在各承运人之间办理后续清算。

如赔偿请求经所有相关承运人审查之后，无法根据情节确定过错承运人，而赔偿请求又理由充分，应予承认，如各相关承运人将不做其他商定，则向发送人赔偿的费用按照该批货物在各参加运送的承运人实际运行的运价公里数的比例进行分摊，但那些能够证明损失不是发生在其线路上或因其过失造成的承运人除外。

如一个或多个相关承运人在规定期限结束后给予否定的答复，则收到赔偿请求的承运人对此不予考虑。

如一个或多个相关承运人在规定期限结束后承认过错，则收到赔偿请求的承运人在必要时根据《清算规则》重新办理清算。

第 2 项 收到赔偿请求的承运人在本条第 **1** 项规定的 **30** 天期限届满寄送赔偿请求，不作为参加运送的承运人拒绝审查赔偿请求的理由。

第 3 项 当赔偿申请人提出足以证明有赔偿请求权的文件，但其与《国际客协》第 **43** 条第 **7** 项所载的文件一览表不符时，那么这些文件对于审查赔偿请求是否充分，经参加退还运送费用的各承运人同意后由收到赔偿请求的承运人决定。

收到赔偿损失请求书的承运人，应在请求书和所附文件上注明承运人名称和收到赔偿请求的日期。

如收到赔偿申请人提出的文件上已盖有审查赔偿请求的戳记，则收到赔偿请求的承运人应查明对前次的赔偿请求曾经作过何种决定。

第 38 条 关于旅客生命或健康损害的赔偿请求

第 1 项 如旅客的生命或健康受到损害，则旅客的生命或健康受到损害时办理运输的承运人（合同承运人、实际承运人或接续承运人）为审查赔偿请求的责任方。

第 2 项 如将赔偿请求寄往的承运人不是审查该赔偿请求的责任方，则该承运人应自收到赔偿请求之日起 15 天内将赔偿请求转寄给旅客生命或健康受到损害的实际责任方承运人，并将此事通知申请人。

第 11 章 运输合同责任开始时承运人间的相互关系

第 39 条 承运人间已付赔款的返还要求

根据《国际客协》已向旅客、发送人或领收人支付赔款的承运人，有权按照以下规定向参加运送的其他承运人提出返还要求：

1. 如损失是由某个承运人的过失造成，则仅由该承运人对此负责；
2. 如损失是由于参与运送的数个承运人的过错造成，每一承运人各自应对自己造成的损失负责；

3. 如不能证明损失是由于一个或几个承运人的过错所造成，且无法厘清他们之间的过错，则由各承运人商定责任分摊办法；

4. 如各承运人不能就责任分摊办法达成一致，除可以证明损失不是由于自身原因造成的承运人之外，由参加运送的各承运人按照所运物件的实际运价里程的比例，在彼此间分摊责任。

如根据《国际客协》第 35 条的规定承运人退还了运送费用，则该承运人有权要求已收取自身费用的承运人返还赔款。

如数个承运人都发生行李和包裹运到逾期，逾期赔偿的款额应按照《国际客协》第 38 条的规定，按各承运人的总逾期日数和造成逾期的每一承运人所收运费的数额计算。

根据《国际客协》第 32 条确定的包裹运到期限，按下列办法在参加运送的承运人之间分配：

1. 发送期间算给发站承运人；
2. 运送期间按包裹在每一国家境内运送的运价里程比例分配；
3. 《国际客协》第 32 条第 2 项规定的补加期间，无论运送行李或包裹时，都加算给由于以上各项所列原因而发生滞留国家境内的那些承运人。

如赔偿或运送费用的返还系根据法院的判决确定，并且被要求返还赔款的承运人事先已得知案件由司法机关审理，则该承运人对于提出返还赔偿或运送费用的承运人支付的赔偿是否正确，无权争辩。

有关返还基于赔偿请求已支付的赔款或运送费用的要求，应自实际支付赔偿请求应付款额之日起 75 天内提出。

根据法院判决确定的赔偿或返还要求，应自该项判决生效之日起 75 天内提出。

上述期限期满后，承运人无权提出返还赔偿的要求。

承运人之间引起纠纷的返还赔偿或运送费用的要求，根据有关方的申请，应在被告所在地的适当法院，根据处理纠纷所在地的法律进行审理。

如果返还赔偿或运送费用的要求是对几个承运人提出的，则提出要求的承运人有权自行决定向任一被告所在地的适当法院提起诉讼。

第 12 章 乘车票据和运送票据上记载的事项

第 40 条 事项的记载

第 1 项 在未履行或变更运输合同条件的任何情况下，承运人或其授权人员应根据《国际客协》第 6 条第 7-9 项的规定在乘车票据、行

行李票或包裹票上做相应记载。

第 2 项 如旅客有卧铺票收据，凡卧铺票上记载的一切事项，均应记入卧铺票收据内。

第 3 项 乘车票据、行李票或包裹票最常用的记载事项一览表载于本《办事细则》附件第 7 号。

第 41 条 戳 记

第 1 项 车站日期戳，应包括下列信息：

1. 加盖戳记的车站名称；
2. 年、月、日。

第 2 项 戳记应加盖在指定的地方，或加盖在所作记载事项需有戳记证明的地方。

第 3 项 戳记的印迹应清楚明晰。

由于戳记不清楚可能引起的一切后果，应由加盖戳记的承运人负责。

第 4 项 戳记印迹不准用笔更改。如有必要更改戳记印迹或印迹不清时，应将原印迹划销，在旁边重盖。

第 13 章 承运人间的信息交换

第 42 条 公务通信

承运人间通过电报渠道或其他确认事实及获悉日期的方式进行信息交换。

公务电报的拍发应根据铁组约 891 备忘录《使用铁组成员国铁路电报通讯网交换国际公务电报和电报通讯线路日常维护的细则》办理。

《国际客协》参加国承运人代号

	阿塞拜疆共和国	AZ
	阿尔巴尼亚共和国	SHH
	阿富汗伊斯兰共和国	ARA
	白俄罗斯共和国	BC
	保 加 利 亚 共 和 国	BD
Z		
	越 南 社 会 主 义 共 和 国	VZD
	格鲁吉亚	GR
	哈萨克斯坦共和国	KZH
	中华人民共和国	KZD
	朝鲜民主主义人民共和国	ZC
	吉 尔 吉 斯 共 和 国	KR
G		
	拉脱维亚共和国	LDZ
	立陶宛共和国	LTG
Link		
	摩 尔 多 瓦 共 和 国	CF
M		
	蒙古国	MJD
	波兰共和国	PKP
	俄 罗 斯 联 邦	RZ
D		

斯洛伐克共和国	ZSSK
塔吉克斯坦共和国	TDZ
土库曼斯坦	TRK
乌兹别克斯坦共和国	UTI
乌克兰	UZ
捷克共和国	CD
爱沙尼亚共和国	EVR

2.2. 联合乘车票据 RCT2-标准

©CIT 1996 Forma KL-115 Patv. LG 2005 m.

CIV 24

1	⌚
1	⌚
KL	

PAVYZDYS

B 000000

2.3. 联合乘车票据 RCT2-快速



RZD КУПОН КАССИРА

для приема платежей

МС 20

ОБРАЗЕЦ



• 20420007480163 •

A 20 42 000 748016

RZD КОНТРОЛЬНЫЙ КУПОН

МС 20 к проездному документу
без проездного документа
для проезда действителен

ОБРАЗЕЦ



• 2 0 4 1 0 0 0 7 4 8 0 1 6 3 •

А 20 41 000 748016

2.4. 乌（克）铁联合乘车票据 RCT2-快速 ASU PP UZ

UZ 22					
					к1/кЛ
AA 000000					

UZ 2007

Держзнак КОФ Зам. 0000 2007 р. IV кв.

UZ 22 **КОНТРОЛЬНИЙ КУПОН** до проїзного документа
без проїзного документа не дійсний

UZ 2007

AA 000000

Держзнак КОФ Зам. 0000 2007 р. IV кв.

2.5. 空白客票

 KELIONĖS BILJETAS БИЛЕТ - КУПОН LG-24 STRECKENFAHRSCHEIN		LB 0097500	Data, kasos antspaudas Штемпель места выдачи с датой Tagesstempel der Ausgabestelle
Kel. sk. _____ Для _____ Für _____		человек Reisende(n)	
Nuolaid / von _____			
iki	1	kl. кл. Кл.	
do		kl. кл. Кл.	
nach	2	kl. кл. Кл.	
per/через/über _____			
Nuolaida _____ % Скидка	Ražymėjimas Nr. _____ Удостоверение №	Vieno keleivio važiavimo kaina Плата за проезд одного пассажира Preis für einen Person	
Ermässigung	Bescheinigung	Visa važiavimo kaina Общая стоимость Gesamtbetrag	
Kontrolinės kortelės Контрольные купоны / Kontrollkarten nuo Nr. _____ iki Nr. _____ с № _____ до № _____ von Nr. _____ bis Nr. _____			

 KELIONĖS BILJETAS БИЛЕТ - КУПОН LG-24 STRECKENFAHRSCHEIN		LB 0097500	Data, kasos antspaudas Штемпель места выдачи с датой Tagesstempel der Ausgabestelle
Kel. sk. _____ Для _____ Für _____		человек Reisende(n)	
Nuolaid / von _____			
iki	1	kl. кл. Кл.	
do		kl. кл. Кл.	
nach	2	kl. кл. Кл.	
per/через/über _____			
Nuolaida _____ % Скидка	Ražymėjimas Nr. _____ Удостоверение №	Vieno keleivio važiavimo kaina Плата за проезд одного пассажира Preis für einen Person	
Ermässigung	Bescheinigung	Visa važiavimo kaina Общая стоимость Gesamtbetrag	
Kontrolinės kortelės Контрольные купоны / Kontrollkarten nuo Nr. _____ iki Nr. _____ с № _____ до № _____ von Nr. _____ bis Nr. _____			

ŠAKNELĖ - КОРЕШОК - STAMM

册页客票

MC		КВИТОК-КУПОН БИЛЕТ-КУПОН STRECKENFAHRSCHEIN		A 000000		Штемпель місця видачі з датою Штемпель места выдачи с датой Tagesstempel der Ausgabestelle	
UZ							
для для für				осіб человек Reisenden			
від/от/von							
до	1	кл.					
до		кл.					
nach	2	кл.					
		кл.					
через/через/über							
Знижка Скидка Ermässigung		%		Посвідчення Удостоверение Bescheinigung		№	
Контрольні купони/ Контрольные купоны/ Kontrollkarten				Плата за проїзд 1 пасажир Плата за проезд 1 пассажира Preis für eine Person		В тар.вал. В тар.вал. In der Tarifwährung	
з/с/ von №				по/по/bis №		Загальна вартість в нац.вал. Общая стоимость в нац.вал. Gesamtbetrag in der Nationalwährung	
						В нац.вал. В нац.вал. In der Nationalwährung	

Держказк. КОФ. Зам. 0000 2009 р. IV кв.

MC		КВИТОК-КУПОН БИЛЕТ-КУПОН STRECKENFAHRSCHEIN		A 000000		Штемпель місця видачі з датою Штемпель места выдачи с датой Tagesstempel der Ausgabestelle	
UZ							
для для für				осіб человек Reisenden			
від/от/von							
до	1	кл.					
до		кл.					
nach	2	кл.					
		кл.					
через/через/über							
Знижка Скидка Ermässigung		%		Посвідчення Удостоверение Bescheinigung		№	
Контрольні купони/ Контрольные купоны/ Kontrollkarten				Плата за проїзд 1 пасажир Плата за проезд 1 пассажира Preis für eine Person		В тар.вал. В тар.вал. In der Tarifwährung	
з/с/ von №				по/по/bis №		Загальна вартість в нац.вал. Общая стоимость в нац.вал. Gesamtbetrag in der Nationalwährung	
						В нац.вал. В нац.вал. In der Nationalwährung	

Держказк. КОФ. Зам. 0000 2009 р. IV кв.

2.6. 卧铺票

ME MIEGAMOSIOS VIETOS BILJETAS
ПІДЛІКАРТА
BETTKARTE
LB
LG-24 0076000

Bilieto Nr. K. numeris Nr. Zum Fahrtausweis
....., del. sk., Reserwa
....., Reserwa
....., Reserwa

Šiuo biljetu išduodama
iki vieno kabineto

perpajėmėjas
Brykimas 19
Organizacija
Abištiri

klasė ir kategorija
Klasė ir kategorija
Klasė und Kategorie

vykimo Nr. traukio Nr. vagono Nr.
numeris, numeris Nr. vagono Nr.
Min. : Zug. Wagen

vieta Nr.
Mecia Nr.
Platė

Vieno kabineto važiavimo kaina
Bilieto su atskiru mokesčiu
Preis für einen Person

Vieno važiavimo kaina
Organizacijai
Gesamtpreis

Paslaugos rinkliava
Kovocunimam abop
Vormerkgebühr

Atskirai
....., gėbėmėkėlio vagono
....., Mecia Nr.
....., Platė

ME MIEGAMOSIOS VIETOS BILJETAS
ПІДЛІКАРТА
BETTKARTE
LB
LG-24 0076000

Bilieto Nr. K. numeris Nr. Zum Fahrtausweis
....., del. sk., Reserwa
....., Reserwa
....., Reserwa

Šiuo biljetu išduodama
iki vieno kabineto

perpajėmėjas
Brykimas 19
Organizacija
Abištiri

klasė ir kategorija
Klasė ir kategorija
Klasė und Kategorie

vykimo Nr. traukio Nr. vagono Nr.
numeris, numeris Nr. vagono Nr.
Min. : Zug. Wagen

vieta Nr.
Mecia Nr.
Platė

Vieno kabineto važiavimo kaina
Bilieto su atskiru mokesčiu
Preis für einen Person

Vieno važiavimo kaina
Organizacijai
Gesamtpreis

Paslaugos rinkliava
Kovocunimam abop
Vormerkgebühr

Atskirai
....., gėbėmėkėlio vagono
....., Mecia Nr.
....., Platė

卧铺票

MC UZ До квитка К билету Zum Fahrausweis	ПЛАЦКАРТА ПЛАЦКАРТА ВЕТКАРТЕ	Специальні вказівки Специальные указания Besondere Angaben	A 000000	Штемпель місця видачі з датою Штемпель места выдачи с датой Tagesstempel der Ausgabestelle
	[Blank Box]	[Blank Box]	осіб человек reisenden	[Blank Box]
від/от/von		до/до/nach		
через/через/über				
Залізниця Жел. дорога Eisenbahn	Клас та категорія Класс и категория Klasse und Kategorie			
Плата за проїзд 1 пасажера в тар. вал. Плата за проезд 1 пассажира в тар. вал. Preis für eine Person in der Tarifwährung		в нац. вал. в нац. вал. in der Nationalwährung	грн.	
Загальна вартість в тар. вал. Общая стоимость в тар. вал. Gesamtbetrag in der Tarifwährung		в нац. вал. в нац. вал. in der Nationalwährung	грн.	
Комісійний збір в нац. вал. Комиссионный сбор в нац. вал. Kommissionsgebühr in der Nationalwährung	грн.	Використано у вагоні залізниці Использована в вагоне жел. дор. Im Wagen der Eisenbahn benutzt		

Держзнак. КОФ. Зам. 0000 2009 р. IV кв.

MC UZ До квитка К билету Zum Fahrausweis	ПЛАЦКАРТА ПЛАЦКАРТА ВЕТКАРТЕ КВИТАНЦІЯ КВИТАНЦІЯ QUITTUNG	Специальні вказівки Специальные указания Besondere Angaben	A 000000	Штемпель місця видачі з датою Штемпель места выдачи с датой Tagesstempel der Ausgabestelle
	[Blank Box]	[Blank Box]	осіб человек reisenden	[Blank Box]
від/от/von		до/до/nach		
через/через/über				
Залізниця Жел. дорога Eisenbahn	Клас та категорія Класс и категория Klasse und Kategorie			
Плата за проїзд 1 пасажера в тар. вал. Плата за проезд 1 пассажира в тар. вал. Preis für eine Person in der Tarifwährung		в нац. вал. в нац. вал. in der Nationalwährung	грн.	
Загальна вартість в тар. вал. Общая стоимость в тар. вал. Gesamtbetrag in der Tarifwährung		в нац. вал. в нац. вал. in der Nationalwährung	грн.	
Комісійний збір в нац. вал. Комиссионный сбор в нац. вал. Kommissionsgebühr in der Nationalwährung	грн.	Використано у вагоні залізниці Использована в вагоне жел. дор. Im Wagen der Eisenbahn benutzt		

Держзнак. КОФ. Зам. 0000 2009 р. IV кв.

MC
UZ

ПЛАЦКАРТА
ПЛАЦКАРТА
BETTKARTE

Спеціальні вказівки
Специальные указания
Besondere Angaben

A 000000

Штемпель місця видачі з датою
Штемпель места выдачи с датой
Tagesstempel der Ausgabestelle

До квитка
К билету
Zum Fahrausweis

осіб
человек
reisenden

від/от/von	до/до/nach
через/через/über	

		
---	---	---

Залізниця
Жел. дорога
Eisenbahn

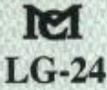
Клас та категорія
Класс и категория
Klasse und Kategorie

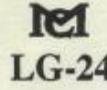


Плата за проїзд 1 пасажир в тар.вал. Плата за проезд 1 пассажира в тар.вал. Preis für eine Person in der Tarifwährung	в нац.вал. в нац.вал. in der Nationalwährung	ГРН.	
Загальна вартість в тар.вал. Общая стоимость в тар.вал. Gesamtbetrag in der Tarifwährung	в нац.вал. в нац.вал. in der Nationalwährung	ГРН.	
Комісійний збір в нац.вал. Комиссионный сбор в нац.вал. Kommissionsgebühr in der Nationalwährung	ГРН.		Використано у вагоні залізниці Использована в вагоне жел.дор. Im Wagen der Eisenbahn benutzt

Держзнак. КОФ. Зам. 0000 2009 р. IV кв.

2.7. 补加费收据

 PRIEMOKOS KVITAS ДОПЛАТНАЯ КВИТАНЦИЯ NACHLÖSEQUITUNG		LB 0004500		Data, kasos antspaudas Штемпель с датой выдачи Stempel und Datum der Ausgabe
Prie miegamosios vietos bilieto Nr. К билету/плацкарте № Zum Fahrausweis/zur Bettkarte				
Gizk. Жел. дор. Eisenbahn	klase класс Klasse	iki/do/nach для für	kel. sk. человек Reisenden	nuolaida скидка Ermässigung
nuo/ot/von per/чрез/über				
Priemoka kel. sk. nuolaida % Доплата для человек скидка Nachzahlung für Reisenden Ermässigung				
nuo/ot/von iki/do/nach per/чрез/über				
Papildomai išieškota Взыскано дополнительно Erhöbener Zuschlag	Perėjimas į aukštesnės kategorijos vagoną Переход в 1-й класс Klassenwechsel	Maršruto pakeitimas Изменение пути следования Streckenwechsel	Miegamosios vietos bilieto kainos skirtumas Разница в стоимости плацкарты Unterschied in der Bettkarte nuo/ot/von iki/ot/in	
Už vieną keleivį За одного пассажира Für einen Person				
Visa važiavimo kaina Общая стоимость Gesamtbetrag				

 PRIEMOKOS KVITAS ДОПЛАТНАЯ КВИТАНЦИЯ NACHLÖSEQUITUNG		LB 0004500		Data, kasos antspaudas Штемпель с датой выдачи Stempel und Datum der Ausgabe
Prie miegamosios vietos bilieto Nr. К билету/плацкарте № Zum Fahrausweis/zur Bettkarte				
Gizk. Жел. дор. Eisenbahn	klase класс Klasse	iki/do/nach для für	kel. sk. человек Reisenden	nuolaida скидка Ermässigung
nuo/ot/von per/чрез/über				
Priemoka kel. sk. nuolaida % Доплата для человек скидка Nachzahlung für Reisenden Ermässigung				
nuo/ot/von iki/do/nach per/чрез/über				
Papildomai išieškota Взыскано дополнительно Erhöbener Zuschlag	Perėjimas į aukštesnės kategorijos vagoną Переход в 1-й класс Klassenwechsel	Maršruto pakeitimas Изменение пути следования Streckenwechsel	Miegamosios vietos bilieto kainos skirtumas Разница в стоимости плацкарты Unterschied in der Bettkarte nuo/ot/von iki/ot/in	
Už vieną keleivį За одного пассажира Für einen Person				
Visa važiavimo kaina Общая стоимость Gesamtbetrag				

2.8. 票皮

LIETUVOS GELEŽINKIAI
ЛИТОВСКИЕ ЖЕЛЕЗНЫЕ ДОРОГИ
LITAUISCHE EISENBAHNEN
KELIŲŲ BILETŲ KNYGĖLE
КУПОННАЯ КНИЖКА
BUCHFAHRKARTE

LG-24

Galiojimo laikas
Срок действия
Galingumo laikas

3	savaitės metas
4	Mėnuo

nuo dabartinio bilieto
nuo datos

nuo datos derantį
nuo datos derantį

Das, kuras
atpirkimas
Dienos, meta arba metai
Tęsiasi
derantį
derantį

Atsargiai aus dem Abkommen über den internationalen Personennahverkehr (SMPDS)

1. Der Umstieg der Buchfahrkarte ohne Streckenübersicht und der Streckenübersicht ohne Umstieg berechtigen nicht zur Fahrt.
2. Die Geltungsdauer der Buchfahrkarte mit Streckenübersicht für die Hin- und Rückfahrt beträgt 2 Monate, für die Rückfahrt und für die Hin- und Rückfahrt 1 Monat.
3. Zur Benutzung von Seitenwagen muss jeder Reisende neben dem Fahrausweis eine Beiliste haben. Auf diese Beiliste erhält der Reisende unentgeltlich Beilisten zur Benutzung.
4. Die Geltungsdauer der ungebuchten Beiliste entspricht der Geltungsdauer des Fahrausweises mit dem die Fahrt erfolgt.
5. Die volle oder teilweise Nichtbenutzung des Fahrausweises hat sich der Reisende von der Eisenbahn durch Eintragung eines entsprechenden Vermerks in den vorgedruckten Fahrausweis bezeugen zu lassen. Bei Nichtbenutzung einer Beiliste ist diese der Eisenbahn spätestens 24 Stunden vor Ablauf des Zuges zur Eintragung eines Vermerks vorzulegen. Fällt der entsprechende Vermerk, wird der Fahrpreis bzw. Beilistenpreis nicht erstattet.
6. Die Erstattung der bezahlten Beträge für nicht benutzte Fahrausweise bzw. Beilisten erfolgt auf dem Wege der Rückzahlung.
7. Die Gesamtmasse des Handgepäckes darf 35 kg bei Erwachsenen und 15 kg bei Kindern nicht übersteigen.

Назначение на Служащих о международном пассажирском сообщении (СМПС)

1. Обязательное условие покупки билета без билетов - купонов и билетов - купоны без обложки не дают права на проезд.
2. Срок годности купонных билетов (1 билет или купон) для проезда туда - 2 месяца, обратно - 4 месяца и для проезда туда и обратно - 4 месяца.
3. Для проезда и возврата по специально выделенным местам купонных билетов, купоны железнодорожного билета, пассажиры на заглавие соответствующего места. К этой категории пассажиров принадлежность приобретаются пассажиры в соответствии с правилами.
4. Срок годности железнодорожного билета должен быть полностью использован, срок годности билета, по которому осуществлена поездка.
5. Полное или частичное неиспользование билета должно быть подтверждено железной дорогой в прицепленном пассажирском билете соответствующей отметкой. В случае неиспользования пассажиры для оплаты вагона, она должна быть приложена железной дорогой на поездку, чем за 24 часа до отъезда пассажира для внесения отметки. При отсутствии отметки стоимость проезда должна быть возвращена пассажиру на возмещение.
6. За утерянный билет и пассажирский билет возвращается сумма на проездикопию.
7. Общая масса ручной клади не должна превышать 35 кг на взрослого пассажира и 15 кг на ребенка.

Įrašas 18 "Suartarimo dėl tarptautinio keleivių susisiekimo"

1. Keleiviams bilietį įsigyti tik su bilietimis (bilietis) ir keleiviams bilietis bei vėloje rašytinis bilietis turi būti.
2. Keleiviams bilietį galiojimo laikas važiuoti į vieną pusę yra - 2 mėnesiai, atgal - 4 mėnesiai.
3. Vėloje rašytinis bilietis galiojimo laikas, bei bilietis, keleiviams bilietis įprastai turi būti nupildomas vieno bilieto, užrašant jį bilieto įrašymui. Keleiviams bilietis nupildomas. Nėra pildomas bilietis vieno bilieto galiojimo laikas turi būti toks pat kaip ir bilieto bilietis.
4. Vėloje rašytinis bilietis galiojimo laikas turi būti visiškai panaudotas, patvirtinti žyma. Jei nepanaudotas bilietis galiojimo laikas, bilietis galiojimo laikas turi būti patvirtinti patvirtinti žyma. Jei nepanaudotas bilietis galiojimo laikas, bilietis galiojimo laikas turi būti patvirtinti patvirtinti žyma.
5. Už panaudotą bilietį bilietis galiojimo laikas turi būti patvirtinti patvirtinti žyma.
6. Už panaudotą bilietį bilietis galiojimo laikas turi būti patvirtinti patvirtinti žyma.
7. Suartarimo bilietis galiojimo laikas turi būti ne daugiau kaip 35 kg, vaikai - 15 kg.

A No 014450

Hozirgi vaqtda o'qituvchi
 ishlayotgan maktab nomi va manzili
 maktab nomi va manzili

O'qituvchi nomi va familiyasi
 Hozirgi vaqtda o'qituvchi
 ishlayotgan maktab nomi va manzili

O'qituvchi nomi va familiyasi
 Hozirgi vaqtda o'qituvchi
 ishlayotgan maktab nomi va manzili

O'qituvchi nomi va familiyasi
 Hozirgi vaqtda o'qituvchi
 ishlayotgan maktab nomi va manzili

O'qituvchi nomi va familiyasi
 Hozirgi vaqtda o'qituvchi
 ishlayotgan maktab nomi va manzili

O'qituvchi nomi va familiyasi
 Hozirgi vaqtda o'qituvchi
 ishlayotgan maktab nomi va manzili

O'qituvchi nomi va familiyasi
 Hozirgi vaqtda o'qituvchi
 ishlayotgan maktab nomi va manzili

O'qituvchi nomi va familiyasi
 Hozirgi vaqtda o'qituvchi
 ishlayotgan maktab nomi va manzili

O'qituvchi nomi va familiyasi
 Hozirgi vaqtda o'qituvchi
 ishlayotgan maktab nomi va manzili

O'qituvchi nomi va familiyasi
 Hozirgi vaqtda o'qituvchi
 ishlayotgan maktab nomi va manzili

O'qituvchi nomi va familiyasi
 Hozirgi vaqtda o'qituvchi
 ishlayotgan maktab nomi va manzili

O'qituvchi nomi va familiyasi
 Hozirgi vaqtda o'qituvchi
 ishlayotgan maktab nomi va manzili

O'qituvchi nomi va familiyasi
 Hozirgi vaqtda o'qituvchi
 ishlayotgan maktab nomi va manzili

O'qituvchi nomi va familiyasi
 Hozirgi vaqtda o'qituvchi
 ishlayotgan maktab nomi va manzili

O'qituvchi nomi va familiyasi
 Hozirgi vaqtda o'qituvchi
 ishlayotgan maktab nomi va manzili

(F) (M) (P) (S) (T) (U) (V) (W) (X) (Y) (Z)
 KELEBREMIZHE TOYUN
 HIRSAUULI BIRHOBIN

no. qo.

no. qo.

no. qo.

ENVI TOYUN
 HIRSAUULI BIRHOBIN

Systeme
 HIRSAUULI BIRHOBIN

Ирхэн түүхий тэмдэгэнд
 Орчмента о приобщении
 Угметек идер дие Ауклид
 Ирсинит- буртлах даярхидин
 дес дуглар
 Продакшант № _____
 Клиент приобщения
 Ordnungsummer
 дес Ауклидшислес

/Очкх оргоантйг хүушани тэмдэг
 хилмэндэртэйг дийлмэлхь стандарты
 нийлмэлхь
 датимстемпел дер Вестимингсгассати/

Замд угсэх хуралмаж Удбери-логинкишисе в пути Gehilfen die unterwegs entstanden sind	Рублээр Рубли R u b e l	Копейцдар Копейки Копейки
024410		
Хуульч аавчигчид хууринал зохих дүү Итгэл подделжит хавсжамно с подучителни Insgesamt vom Empfänger zu erhalten		

Хуульч аавчигчид гарын үсэг
 Расписка получателя
 Bescheinigung des Empfängers

Ачаа тээшинг, ачаа тээшингийн зэмжин хуулигтгидин нуурын гийд нарлзсан нэг ба тогтмол итгэмжлэхтэй
 Товарный, поименованный на литевой стороне дорожной товарооблажной ведомости по разовой или постоянной доверенности
 Das auf der Vorderseite der Expressbriefschichte beschriebene Expressgut für einmaliger oder ständiger Vollmacht

№ _____ от _____ 19__ г. гуд
 для _____
 von _____ für _____

Хуульч аавчин
 Подучител
 empfangen
 /Ачаа тээшинг хуульч аавчин хүнийг гарын үсэг-подпискь подчинимого товароблаж-
 Unterschrift des Empfängers des Expressgutes/

Хуульч аавчинт
 Личный документ № _____
 Personalbeweis

Гудмаж
 улица _____
 Strasse

Хот
 город _____
 Stadt

Байшин
 дом № _____
 Haus

Гудмаж
 улица _____
 Strasse

Байшин
 дом № _____
 Haus

Байр
 квартира № _____
 Wohnung

Хуульч аавчигчид хил
 Адрес получателя
 Adresse des Empfängers

Ачаа тээшинг олгосон тухай тэмдэгэн
 Отметка о выдаче товароблажки
 Угметек идер дие Аблифенг дес
 Expressgutes

Бусад тэмдэгэн
 Другие отметки
 Adresse Vermerk

/Очкх оргоантйг хүушани тэмдэг
 хилмэндэртэйг дийлмэлхь стандарты
 нийлмэлхь
 датимстемпел дер Абгангсгассати/

<p>ОЛОН УЛСЫН СУУДЛЫН ХАРИЛЦАА МЕЖДУНАРОДНОЕ ПАССАЖИРСКОЕ СООБЩЕНИЕ INTERNATIONALER PERSONENVERKEHR</p> <p>ТЭЭШНИЙ ЗАМЫН ХҮСНЭГТ ДОРЖИНАЯ БАГАЖНАЯ ВЕДОМОСТЬ GERÄCKFRACHTKARTE</p>		<p>ТЭЭШНИЙ ХӨДӨС Провозная плата Fracht</p> <p>төг. руб. Rob.</p> <p>мөц. коп. Kop.</p>		<p>Нэмэлт Хураамж (төг. мөц.) Дополнительные сборы (руб. мөц.) Nebengebühren (Rub. Kop.)</p> <p>үнэ зарласнаа за объявленную цену für Wertangabe</p>		<p>Бүгд Всего Insgesamt</p>	
<p>ТӨМӨР ЗАМУУД ЖЕЛЕЗНЫЕ ДОРОГИ EISENBAHNEN</p>		<p>БҮГД ХУРААЛСАН ВСЕГО ВЗЫСКАНО INSGESAMT ERHOBEN</p>					
<p>Хураалсан Взыскано Erhoben</p>		<p>Хураалсан Взыскано Erhoben</p>					
<p>Тээмийн төрөл Багаж Gerätklassener</p>		<p>Тээмийн төрөл Багаж Gerätklassener</p>					
<p>Тээмийн бабдал буюу савлах дугаарласан тухай лугаах өртөөний тэмдэг</p>		<p>Тээмийн бабдал буюу савлах дугаарласан тухай лугаах өртөөний тэмдэг</p>					
<p>Отметка станции отправления о недостатках в упаковке или о состоянии багажа Vermerk über die Abimbibe des Reisegepäcks Verpackung oder den Zustand des Reisegepäcks</p>		<p>Отметка станции отправления о недостатках в упаковке или о состоянии багажа Vermerk über die Abimbibe des Reisegepäcks Verpackung oder den Zustand des Reisegepäcks</p>					
<p>Өртөөний тэмдэг Штатмепель станицы Stationsstempel</p>		<p>Өртөөний тэмдэг Штатмепель станицы Stationsstempel</p>					
<p>Пуулагч — Висошичк — Wiegemeister</p>		<p>Пуулагч — Висошичк — Wiegemeister</p>					
<p>(гарын үсэг — подпись — Unterschrift)</p>		<p>(гарын үсэг — подпись — Unterschrift)</p>					

<p>ОЛОН УЛСЫН СУУДЛЫН ХАРИЛЦАА МЕЖДУНАРОДНОЕ ПАССАЖИРСКОЕ СООБЩЕНИЕ INTERNATIONALER PERSONENVERKEHR</p> <p>ТЭЭШНИЙ ЗАМЫН ХҮСНЭГТ ДОРЖИНАЯ БАГАЖНАЯ ВЕДОМОСТЬ GERÄCKFRACHTKARTE</p>		<p>У 321925</p>		<p>321925</p>	
<p>Явуулах замын орны нэр Наименование страны и Staat der Abgangsbahn</p>		<p>Явуулах өртөө ба зам Abgangsstation und Abgangsbahn</p>		<p>Очих өртөө ба зам Bestimmungsstation und Bestimmungsbahn</p>	
<p>Галт тэрэг Поезд №</p>		<p>Явуулагч ош, сар, өдөр Дата отправления Abgangsdatum</p>		<p>Замнал Путь следования Beförderungsweg</p>	
<p>Зардалын үнэ Соблаженный ценой Angegebenen Wert</p>		<p>Зардалын үнэ Соблаженный ценой Angegebenen Wert</p>		<p>Зардалын үнэ Соблаженный ценой Angegebenen Wert</p>	
<p>Узүүлсэн билетийн № Прожиточный билеты №№ der vorliegenden Philtscheine</p>		<p>Барилын төрөл Фол улаонок Art der Verpackung</p>		<p>Жин, кг-ээр — Вес в кг — Gewicht in Kg</p>	
<p>Число штук Stückzahl</p>		<p>Зарим багрын зарласан үнэ (нүүтгийг мөнгөн тэмдэгээр) Объявленная стоимость в монетах (валюте) Ангсгегбелер Wert der einzelnen Gepäckstücke zur Berechnung (in der Landeswährung)</p>		<p>Зарим багрын зарласан үнэ (нүүтгийг мөнгөн тэмдэгээр) Объявленная стоимость в монетах (валюте) Ангсгегбелер Wert der einzelnen Gepäckstücke zur Berechnung (in der Landeswährung)</p>	
<p>Дүн итого Insgesamt</p>		<p>Дүн итого Insgesamt</p>		<p>Дүн итого Insgesamt</p>	

Ирсэн тухайн тэмдэглэл
 Отчетка о прибытии
 Vermerk über die Ankunft
 Насиндр аутргэх
 дэвтриби лэс дугаар
 Порядковый №
 кинги прибытия
 Ordnungszummer
 des Ankunftsbuches

(Очиг өртөөний хувцан тэмдэг)
 (календарный истребель станции
 назначения)

(Datumstempel der Bestimmungsstation)

Огноон тухайн тэмдэглэл
 Отметка о выезде
 Vermerk über die Abfertigung

(Очиг өртөөний хувцан тэмдэг)
 (календарный истребель станции
 назначения)

(Datumstempel der Bestimmungsstation)

Замд үүссэн хурдамыг Сборы, возникшие в пути Gebühren, die unterwegs entstanden sind	Рублээр Рублей Rublei	Копейкоор Копейки Kopeken
1.		
2.		
Хүлээн авагчид хурдамыг зориулан тухайн Плато подлежат взиманию с получателя Insgesamt vom Empfänger zu erheben		

Бусад тэмдэглэлүүд:
 Другие отметки:
 Andere Vermerke:

Олол улсын төмөр замын суудлын харилцааны тухай хэлэлцээрээс (ОСХХ)

1. Зорилгыг нь тээврийн тасалбарыг хүлээн авахдаа түүнийг зөв бичигдсэнийг ангаллана (ОСХХ-ийн 16 дугаар зүйлийн 4-д).
2. Төвлөрлөлтөд хүлээн авсан тээврийг зорилгынхоо явах голт тэргээр явуулна (ОСХХ-ийн 16-р зүйлийн 2-г).
3. Зорилгыг нь түүний тээврийг үзэх гавалын би бусад дүрмийг мөхөөд логлана. Гавалын үзвэлийн үед зорилгыг нь өөрөө байлгах ёстой (ОСХХ-ийн 16-р зүйлийн 3-г).
4. Гавалын тасалбарыг үзүүлэгч нь түүний тээврийг өсөөгүй бол тээврийг авахаар ирснээ тээврийн тасалбар дээр тэмдэглэгдсэн шаардах эрхтэй (ОСХХ-ийн 16-р зүйлийн 3-г).
5. Үнэт зүйлийг зарлагүйг тээвэрлэгддэг өгсөн тээврийг бүтэйд буюу хаяхад үрэгдүүлэх үед тээвэр зам нь зорилгыг үргэгдсэн тээврийн хангамж үзүүг тээвэр уул ачлалын бокхир жингийн дутуу кг бүрт 1,7 рублиас илүүгүйгээр төлнө. (ОСХХ-ийн 33-р зүйлийн 1-д).
6. Зорилгыг үнэт зүйлсийг үргэгдүүлсэн бол төмөр зам нь зарлагын үнийг төлнө (ОСХХ-ийн 33-р зүйлийн 2-г).

Илгэрэгчид нь Согламента о международном пассажирском сообщении (СМПС)

1. При получении багажной квитанции пассажир должен удостовериться, что она составлена правильно (§ 4 статьи 16 СМПС).
2. Приклад к перешито багаж должен быть отпрален тем же поездом, в котором едет пассажир (§ 2 статьи 16 СМПС).
3. Пассажир обязан соблюдать таможенные и другие правила в отношении досмотра его багажа. Пассажир должен лично присутствовать при таможенном досмотре (статья 46 СМПС).
4. Предъявитель багажной квитанции, которому не был выдан багаж, имеет право требовать отмены на багажной квитанции о денежном возмещении ее для получения багажа (§ 3 статьи 21 СМПС).
5. При полной или частичной утрате багажа, связанного к перевозке без объявления ценности, железная дорога уплачивает пассажиру действительную стоимость утраченного багажа или утраченной его части, не превышающую однако 1,7 руб. за каждый килограмм килограммы веса брутто (§ 1 статьи 33 СМПС).
6. При утрате багажа с объявленной стоимостью железная дорога уплачивает как возмещение сумму объявленной ценности (§ 2 статьи 33 СМПС).

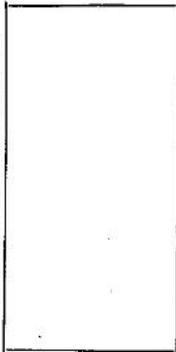
Анзуг аус дем Абкоммен үбер ден Интернационален Персоненверкехр (SMPs)

1. Beim Erhalten des Gepäckschekines muß der Reisende überprüfen, ob der Schein richtig aufgestellt ist (§ 4. Artikel 16 SMPs).
2. Das zur Beförderung angenommene Gepäck muß in denselben Zug befördert werden, mit welchem der Reisende fährt (§ 2 Artikel 16 SMPs).
3. Der Reisende hat die Zoll- und sonstigen Vorschriften hinsichtlich der Überprüfung seines Reisegepäcks zu befolgen. Der Reisende muss persönlich bei der Zolluntersuchung anwesend sein (Artikel 46 SMPs).
4. Wenn beim Vorweisen des Gepäckschekines das Reisegepäck nicht ausgehändigt worden ist so hat der Empfänger das Recht zu verlangen, daß das vorweisdatum auf dem Gepäckschekin vermerkt wird (§ 3 Artikel 21 SMPs).
5. Beim gänzlichen oder teilweisen Verlust des Reisegepäcks, das zur Beförderung Wertangabe abgelaßert wurde, leistet die Eisenbahn dem Reisenden eine Entschädigung in der Höhe wirklichen Wertes des gänzlich verlorenen oder des verlorenen Teiles des Reisegepäcks, jedoch nicht mehr als 1,7 Rubel für jedes fehlende Kilogramm des Rohgewichtes (§ 1. Artikel 33 SMPs).
6. Beim Verlust von Reisegepäck mit angegebenem Wert leistet die Eisenbahn Entschädigung in der Höhe des angegebenen Wertes (§ 2. Artikel 33 SMPs).

Отметки станция назначения о направлении багажа

Vermerk des Bestimmungstation, darüber, daß Reisegepäck nicht angekommen ist

Тээврийг олгосон тухайн тэмдэглэл
Отметка о выдаче багажа
Vermerk über die Gepäckauslieferung



(Очиг өргөөний хувилга тэмдэг)
(Копия отправления)
(Datumstempel der Bestimmungstation)

Тээврийн газар
Багажийн классир
Бердскалестер

Гаргил үеэр — үндснх — Unterschrift

2.9 团体旅客证

<p>MC КЖДКЗД</p> <p>团体旅客证 Контрольный купон Kontrollkarte 等级 Класс/Klasse.....</p> <p>属于册页客票 第.....号 К билету-купону..... Zum Streckenfahrschein</p>	<p>仅当同团体旅客册页客票使用时有效 Годен только с билетом-купоном для групповой поездки</p> <p>Gulting nut in Verbindung mit dem Streckenfahrschein fur Gruppenfahrt</p>
<p>MC MJD</p> <p>团体旅客证 Контрольный 册页客票 第.....купон Billet-купон №..... Zum Streckenfahrschein</p> <p>名..... 姓..... Имя..... фамилия..... Name..... Nachname..... 车厢 第.....号 席位..... Вагон №..... Место..... Trainer..... Platz.....</p>	<p>仅当同团体旅客册页客票使用时有效 Годен только с билетом-купоном для групповой поездки</p> <p>Gulting nut in Verbindung mit dem Streckenfahrschein fur Gruppenfahrt</p>

自动方法办理乘车票据时规定的减成代号

旅客种类	“理由”栏内的减成代号
单独或团体乘车的 4-12 周岁的儿童	Детская (儿童)
成人旅客团体	Группа (团体)
混合团体 (儿童、成人)	Дет. ()* + взр. ()* (儿童) (成人)

注：*括号内注明旅客人数。

*В скобках указывается количество пассажиров

服务人员乘务书样式

перевозчик.....承运人	
乘 务 书	
第..... 号	
МАРШРУТ	
№.....	
.....车 厢 第..... 号	
Для	Вагона №
挂于.....次.....次.....次列车	
Курсирующего в поезде №..... №..... №.....	
自.....站铁路往返
От ст.....Ж.Д. и
обратно	
乘务人员的姓名	职 务
Фамилии лиц служебного персонала	
Должность	
.....
.....
.....
.....
.....年.....月.....日	发放乘务书机关的名称和戳记
Год месяц число	Название и штампель
организации,	выдавшей маршрут
签 字	
ПОДПИСЬ	

每辆车厢分别编制乘务书。

Маршрут составляется отдельно на каждый вагон

(乘务书背面)

	车次 № поезд	日、时、分 Число, часы, минуты	戳记和授权代表签字 Штемпель, подпись уполномоченного
自始发站出发 Отправление с начальной станции			
到达终点站 Прибытие на конечную станцию			
自终点站出发 Отправление с конечной станции			
到达始发站 Прибытие на начальную станцию			
附 注 Примечание			
..... 年..... 月..... 日 Год месяц число Подпись проводника спального вагона или заведующего вагоном-рестораном 卧车列车员或餐车主任签字		

运行报单（卧铺使用通知书）格式说明

运行报单(卧铺使用通知书)的格式纸根据承运人国内法律印制。印制格式纸时,采用印刷方法在其正面使用两种语文,即车辆配属国语文和英文、中文、德文或俄文中的一种,印制下列要项:

- 格式纸名称;
- 车号 _____;
- 车辆发出日期;
- 车辆到达日期;
- 列车长姓名;
- 车厢列车员姓名;
- 车辆运行经路:
 自 _____ 车站至 _____ 车站;
- 乘车时交付:
 卧铺票自 _____ 号至 _____ 号,
 补加费收据自 _____ 号至 _____ 号,
 卧具套数。

采用印刷方法在格式纸正面印制有关向旅客收取办理乘车、卧具等费用的补充信息和不触及其他承运人利益的该承运人信息。

采用印刷方法在格式纸背面使用两种语文,即车辆配属国语文和英文、中文、德文或俄文中的一种,印制下列要项(由 9 列组成的表格):

- 1——旅客发站;
- 2——旅客到站;
- 3——席位号;
- 4——客票号;
- 5——卧铺票号;
- 6——旅客人数;
- 7——卧铺票费进款;
- 8——卧具费进款;
- 9——其他。

行数由承运人确定。

运行报单（卧铺使用通知书）样式

第 _____ 号

出发日期 _____ 到达日期 _____

列车长 _____

车厢乘务员 _____

经 路 自 _____ 站

至 _____ 站

乘车时交付：

1. 卧铺票自 _____ 号
至 _____ 号

2. 补加费收据自 _____ 号
至 _____ 号

3. 卧具套数 _____

已使用：

1. 卧铺票自 _____ 号
至 _____ 号

2. 补加费收据自 _____ 号
至 _____ 号

3. 卧具套数 _____

进款移交	货币名称和金额			
1. 售卧铺票费				
2. 车厢高等级席位补加费				
3. 卧具费				
4. (其他)				
合计 _____				

交付 _____

接收 _____

从发站乘车至到站

发站	到站	编号			旅客人数	乘务员进款		
		占用席位	客票	卧铺票		货币名称	卧铺票费	卧具费

返程乘车

发站	到站	编号			旅客人数	乘务员进款		
		占用席位	客票	卧铺票		货币名称	卧铺票费	卧具费

不同承运人车厢更换记录样式

20____年____月____日

在____（铁路）____车站，第____次列车，____
 承运人的第____号车厢因技术不良更换为____承运
 人的第____号车厢，于 20____年____月____日编制本记录。

乘车票据原始售票信息										
序号	乘车票 据号*	席位 等级	运 价 种 类	办 理 日 期	合 同 承 运 人 代 码	旅 客 人 数	车站		发 车 日 期	资 质 代 码
							发 站	到 站		

记载乘车票据或卧铺票号，或电子乘车票据号。

被摘车厢列车员签字：

_____（签字）

代替被摘车厢的车厢列车员签字：

_____（签字）

乘车票据、行李票或包裹票

最常用的记载事项一览表

1. 客票有效期延长至
Срок годности билета продлен до.....
Geltungsdauer des Fahrausweises verlängert bis
2. 共 人乘车出发。
В поездку отправилось человек
Die Fahrt haben angetretenPersonen
3. 包车。
Специальный вагон
Sonderwagen
4. 专列。
Специальный поезд
Sonderzug
5. 第 号车厢于 年 月 日在 站摘下。
Вагон № отцеплен на станции.....
числа месяца Г.
Wagen Nr.....ausgesetzt auf dem Bahnhof
Am..... (Tag, Monat, Jahr)
6. 卧铺票自 站至 站在 车内使用。
Плацкарта от станциидо станции
была использована в вагоне
Die Bettkarte vom Bahnhof
Bis zum Bahnhof im Wagen der Eisenbahn
benutzt worden war
7. 席位售重。卧铺票自 站到 站在 承运人的 种类车厢内使用。

Двойная продажа мест. Плацкарта от станции
до станциииспользована в вагоне.....
перевозчика категории
Doppelbelegung des Bettplatzes. Die Bettkarte ist vom
Bahnhof bis zum Bahnhof.....
Im Wagen der Eisenbahn..... der Kategorie.....
benutzt worden

8. 本卧铺票更换为第.....号卧铺票。该票在.....承运人卧车内有效。

Плацкарта заменена на плацкарту № действительную
в спальном вагоне перевозчика
Bettkarte wurde gegen Bettkarte Nr.....
Die für den Schlafwagen der Eisenbahn gültig, umgetauscht.....

9. 由于承运人过错，客票完全未使用。

Билет не использован полностью по вине перевозчика
Fahrausweis wurde durch Verschulden der Eisenbahn nicht benutzt

10. 由于个人原因，客票完全未使用。

Билет не использован полностью по причине личного характера
Fahrausweis wurde aus persönlichen Gründen nicht vollständig
benutzt

11. 由于承运人过错，客票从.....站到.....站未使用。

Билет использован от станции
до станциипо вине перевозчика
Fahrausweis wurde vom Bahnhof.....
Bis zum Bahnhof... durch Verschulden der Eisenbahn nicht benutzt

12. 由于个人原因，客票从.....站到.....站未使用。

Билет не использован от станции
до станциипо причине личного характера
Fahrausweis wurde vom Bahnhof Bis zum Bahnhof

13. 客票在.....站至.....站的区段上，在.....等级车厢内使用。

- Билет на участке от станции
до станции.....ИСПОЛЬЗОВАН В
вагоне класса
Der Fahrausweis wurde auf der Strecke vom Bahnhof.....
Bis zum Bahn..... im Wagen.....Klasse benutzt
14. 客票（卧铺票）在站失效。
Действие билета (плацкарты) прекращено по станции.....
Die Gültigkeit des Fahrausweises (der Bettkarte) wurde
am Bahnhof.....beendet.
15. 在站恢复客票（卧铺票）的有效期。
Срок действия билета (плацкарты) возобновлен на
станции.....
Der Gültigkeitszeitraum des Fahrausweises (der Bettkarte)
wurde am Bahnhof.....erneuert.
16. 根据《国际客协》第 6 条第 4 项第...款解除运送合同。
Договор перевозки расторгнут согласно пункту § 4 статьи 6
СМПС.
Der Beförderungsvertrag wurde gemäß dem Punkt ... des Artikels 6 §
4 SMPS gekündigt.
17. (日期) 在站 (站名) 中途下车。
Перерыв поездки надата
(название станции)
Fahrtunterbrechung auf dem Bahnhof.....Datum.....
(Bahnhofname)
18. 行李运到期限延长天。
Срок доставки багажа продлен насуток
Die Lieferfrist des Reisegepacks wurde um..... ...(Tage) verlängert
19. 行李托运至站。

28. 属于第 号包裹票。

К товаробагажной отправки

№

Zur Expressgutsendung Nr

29. 本人不声明价格。

От объявления ценности

ОТКАЗЫВАЮСЬ

Von Wertangabe wird verzichtet

行李标签样式

МС RZD
行李标签 НАКЛЕЙКА НА БАГАЖ
行李票号码 Номер багажной квитанции
发站名称和发送国代号 Наименование станции и условное обозначение государства отправления
到站名称和到达国代号 Наименование станции и условное обозначение государства назначения
经由（国境站） Через пограничные станции
本批行李件数 Число мест в багажной отправке

包裹标签样式

MC RZD	包 裹 标 签 НАКЛЕЙКА НА ТОВАРОБАГАЖ
包裹票号码 Номер товаробагажной квитанции	
发站名称和发送国代号 Наименование станции и условное обозначение государства отправления	
到站名称和到达国代号 Наименование станции и условное обозначение государства назначения	
经由（国境站） Через пограничные станции	
本批包裹件数 Число мест в товаробагажной отправке	

包裹交付阻碍通知书样式

国际旅客联运
包裹交付阻碍通知书

1. 年 月 日发送人 所托运以 为领收人
(发送人地址和名称) (领收人地址和名称)

按包裹运送报单第 号从 站运到
站的包裹一批计 件重量 公斤至今未交付领收人，原
因是

按这批包裹算出：运费、杂费和途中发送的费用

如需返还包裹时：

里程 (公里) 的运费约计 (款额)

请您将关于包裹的处理意见，填入本通知书第 2 项，并迅速返还我们。

年 月 日

(车站戳记)

(签字)

2. 原件返还 铁路 站长
发送人处理意见

年 月 日

(签字)

《国际客协》商务记录样式
Образец коммерческого акта (СМПС)
商务记录 第 号
(《国际客协》)

КОММЕРЧЕСКИЙ АКТ №
(СМПС)

1. 承运人代号
Условное обозначение перевозчика _____
2. 20__年__月__日编制
Составленный _____ 20__ г.
3. 车站 (戳记) _____
Станцией _____ (штампель станции)
4. 补充____铁路____站 20__年__月__日编制的第____号商务记录
В дополнение к Коммерческому акту (далее - КА) №__ от____ 20__ г.
Станции _____ железной дороги _____
5. 按行李票、包裹票第____号在 20__年__月__日发送
По багажной, товаробагажной квитанции №__ от____ 20__ г.
6. 发站____发送路____
Станция отправления _____ железной дороги _____
7. 到站____到达路____
Станция назначения _____ железной дороги _____
8. 发送人_____
Отправитель _____
9. 领收人_____
Получатель _____
10. 车辆号码_____
Вагон № _____
11. 承运人 (车辆经营人) 代号_____
Условное обозначение перевозчика (оператора вагона) _____
12. 20__年__月__日到达
Прибыл _____ 20__ г.

13. 第_____次列车
Поездом № _____

14. 随乘人员_____
В сопровождении _____

15. 商务记录附有下列文件:
К КА приложены следующие документы:

16. 车辆技术状态良好/不良
技术记录第_____号 20____年____月____日编制
Вагон оказался в техническом отношении исправным/неисправным,
о чём составлен технический акт № _____ от _____ 20____ г.

17. 声明价格_____
Объявленная ценность _____

18. 行李票、包裹票检查结果与实际情况记录:
Результаты проверки по багажной, товаробагажной квитанции и
запись о действительности :

项目 пункты	记号、标记 和号码 Знаки, марки и номера	件数 Числ о мест	包装种类 Род упаковк и	行李/包裹名称 Наименован ие багажа/ товаробагаж а	总重量 (公斤) Обща я масса, кг.	标准包装的一件重量 (公斤) Масса одного места при стандартной упаковке, кг
Значится по багажной, товаробагажн ой квитанции	19	20	21	22	23	24
В действительн ости оказалось	25	26	27	28	29	30
В том числе поврежденно го багажа, товаробагажа	31	32	33	34	35	36

37. 编制商务记录情况。关于行李、包裹（包括损毁行李、包裹）状态的说明，并
注明短少或多出的数量
Обстоятельства составления КА. Описание состояния багажа,
товаробагажа (в том числе поврежденного) с указанием количества
недостачи или излишка

车站日期戳记
Календарный штамп
станции

签字
Подпись
签字
Подпись

站长
Начальник станции.....
领收人
Получатель

参加编制商务记录人员的签字和职务 _____

_____ Подписи и должности лиц,
_____ участвующих в составлении
КА

38. 鉴定书已编制/未编制
Акт экспертизы составлен/не составлен

39. 到站对附有中途站商务记录到达行李或包裹状态的记录:
Отметка станции назначения о состоянии багажа или товаробагажа,
прибывшего с КА попутной станции

车站日期戳记
Календарный штамп
станции

签字
Подпись
签字
Подпись

站长
Начальник станции
领收人
Получатель

参加编制商务记录人员的签字和职务 _____

_____ Подписи и должности лиц,
_____ участвующих в составлении
КА

40. 本商务记录由_____编制并于 20____年____月____日寄往_____
КА направляется _____ от _____ 20____ г.

《国际客协》商务记录填写说明

商务记录 第 号 (《国际客协》)

标题 编制商务记录的承运人，根据自方的国内规章，填上号码。

1 承运人代号

印上编制商务记录的承运人代号，即《国际客协办事细则》附件第 1 号第 1 项规定的承运人代号。

2 20____年____月____日编制

记载编制商务记录的日期。

3 车站_____

加盖商务记录编制站的戳记。

4 补充_____铁路_____站 20____年____月____日编制的第____号商务记录

行李票、包裹票上附有中途站商务记录时填写；注明该商务记录号码、中途站和铁路的名称以及商务记录编制日期。

如行李票、包裹票中记载在运送途中编有商务记录，但该商务记录并未附于行李票、包裹票，则注明“未附”。

如运送途中未编制商务记录，则不需填写。

5~9 按行李票、包裹票第_____号在 20____年____月____日发送

发站_____发送路_____

到站_____到达路_____

发送人_____

领收人_____

按行李票、包裹票中的记载填写要求的事项。

如果行李、包裹到达时没有行李票、包裹票，则在这五项中记载：

“行李、包裹到达无行李票、包裹票”。

但是如根据行李、包裹上的表示牌或标记可以获得必要的资料，则需填写发现的事项并补充：“（根据行李、包裹上的表示牌/标记）”，作为上述记载的补充。

10 车辆号码 _____

记载车辆在册（出厂）号码。

11 承运人（车辆经营人）代号 _____

根据《国际客协办事细则》附件第 1 号第 1 项，印上承运人（车辆经营人）代号。

12 20 _____ 年 _____ 月 _____ 日到达

记载编有商务记录的行李、包裹所装车辆到达日期。

13 第 _____ 次列车

记载编有商务记录的行李、包裹所装车辆的到达车次。

14 随乘人员 _____

商务记录编制承运人国内规章规定需要随乘时填写。

填写随乘人员职务和姓名。

15 随商务记录附有下列文件 _____

注明所添附文件。

16 车辆技术状态良好/不良（技术记录第 _____ 号 20 _____ 年 _____ 月 _____ 日编制）

如已编制车辆技术状态记录，记载其号码和编制日期。

17 声明价格 _____

根据行李票、包裹票的记载填写。

如行李票、包裹票中没有关于声明价格的事项，则记载“未声明价格”。

18 行李、包裹票检查结果与实际记录

分别根据下列内容填写检查结果：

--行李票、包裹票记载（19～24项）；

--实际情况（25～30项）；

--实际毁损行李、包裹情况（31～36项）。

19 ~ 24 行李票、包裹票记载

在相应项内，填写行李票、包裹票中原有的记载事项。行李票、包裹票中缺少的记载事项，不需填写。

如行李票、包裹票丢失，则在 19 ~ 21 项内记载：“行李、包裹到达时无行李票、包裹票”。

25 ~ 30 实际情况

根据实有行李、包裹，填写有关事项。

第 30 项不填写。

31 ~ 36 其中毁损行李、包裹情况

根据 31 ~ 35 项的内容，记载毁损行李、包裹的有关情况。

第 36 项不填写。

37 编制商务记录情况。关于行李、包裹（包括毁损行李、包裹）状态的说明，并注明短少或多出的数量。

记载在什么情况下确定行李、包裹不良，例如“卸车时”、“交付时”、“将行李、包裹换装到另一轨距车辆时”、“因车辆技术状态不良而换装时”、“中转时”，同时记载车辆开启原因和启封原因，例如行李、包裹从车辆中漏出或流出等等。

记载商务记录的编制原因，详细说明检查时车辆中实有行李、包裹的状态，并注明造成行李、包裹毁损或腐坏的原因。不准在商务记录中填写有关发货人或铁路对行李、包裹不良的责任的推测或结论。

在说明毁损情况时，不得使用笼统的说法，如“行李、包裹毁损”，“容器破碎”。

发现车辆不良造成行李、包裹不完整时，记载车辆的这一不良情况，同时援引商务记录所附的车辆技术状态记录。

发现行李、包裹重量不足时，注明确定行李、包裹重量时使用的是何种衡器（轨道衡、1/100 衡器、1/10 衡器）。

签字

商务记录由所有参加编制的人员签字，并加盖车站日期戳证明。

38 鉴定书已编制/未编制

如已编制鉴定书，则应将鉴定书附于供到站留存的那份商务记录

上。如不能将鉴定书附于商务记录上，则在该项中注明鉴定书的编制日期、号码和鉴定书编制部门的名称。

39 到站对附有中途站商务记录到达行李、包裹状态的记载 _____

如在检查行李、包裹时，未发现行李、包裹的实有数量和状态同随行李、包裹到达的中途站商务记录中的有关记载之间有任何出入，则在到站填写。到站不编制新的商务记录，仅在中途站商务记录中证实行李、包裹的状态与该商务记录的记载相符。

签字

商务记录由所有参加编制的人员签字，并加盖车站日期戳证明。

40 本商务记录由 _____ **编制并于 20** _____ **年** _____ **月** _____ **日寄往** _____

根据《国际客协办事细则》附件第 1 号第 1 项，记载编制商务记录的承运人和所寄往的承运人代号，及商务记录寄出日期。

交 接 单 样 式
国 际 旅 客 联 运
 МЕЖДУНАРОДНОЕ ПАССАЖИРСКОЕ СООБЩЕНИЕ
交 接 单 第 号

下列各批 行李 (1) 由 铁路 车站
包裹
 于 年 月 日 随第 次列车
 移交 铁路 车站

顺 号	海关检 验证 号码	发 站	到 站	发 送 日 期	运 行 报 单 号 码	件 数	包 装 种 类	货 物 名 称 (2)	重 量 (公斤)	文 件、 记 录(备 忘 录)中 的 备 注

交付承运人戳记

接收承运人戳记

交讫.....

收讫.....

- (1) 不用的划去。
 (2) 交接行李时，此栏不填。
 注：行李和包裹的交接单分别编制。

普通记录样式

普通记录 第 _____ 号
 АКТ ОБЩЕЙ ФОРМЫ № _____
 ALLGEMEINES PROTOKOL Nr. _____

编写记录的承运人简称

Сокращенное наименование перевозчика, составившей акт
 Kurzbezeichnung der das Protokoll aufnehmenden Eisenbahn _____

1. 车站

Станция
 Bahnhof _____

2. 批号 _____ 年 _____ 月 _____ 日

Отправка № _____ от _____
 Nr. der sendung _____ von _____ 201 _____

3. 发站 _____ 到站 _____

Станция опрвления _____ станция назначения
 Versandbahnhof _____ Bestimmungsbahnhof _____

4. 车号 _____ 种类 _____ 承运人 _____

Вагон № _____ род _____ перевозчик
 Wagen _____

Nr. _____ Gattung _____ Eigentumsmerkmal _____

到达车次
 прибывшей с поездом № _____
 eingegangen mit Zug Nr. _____

5. 编写记录的原因及状况

Причины и обстоятельства составления акта:
 Grunde für die Aufnahme des Protokolls:

车站戳记

Штемпеля станций
 Bahnhofsstempel

站长

Начальник станции
 Leiter des Bahnhofs

参与编写记录的人员

职务和签字

Подписи и должности

лиц,

участвующих в
 составлении акта

Dienststellung, der das

Protokoll

Aufnehmenden

Beschäftigten

签字

Подпись

Unterschrift

目 录

第 1 章	总 则	1
第 1 条	适用范围	1
第 2 章	乘车票据的填写及旅客乘车的办理	1
第 2 条	一般要求	1
第 3 条	用非自动方法填写的规定事项印就的空白客票	2
第 4 条	用非自动方法填写的空白客票	3
第 5 条	用非自动方法填写的卧铺票	4
第 6 条	用非自动方法填写的补加费收据	6
第 7 条	用非自动方法填写的票皮	6
第 8 条	用非自动方法填写的团体旅客证（乘车证）	7
第 9 条	用非自动方法填写的卡片客票	7
第 10 条	用自动方法填写的空白乘车票据	7
第 11 条	办理旅客乘车	10
第 3 章	国际联运车厢的乘务	11
第 12 条	车厢乘务人员	11
第 13 条	对乘务人员的要求	12
第 14 条	乘务人员的义务	12
第 15 条	乘务人员工作的组织	13
第 16 条	活动受限人士的运送组织	14
第 17 条	乘车票据的查验	14
第 4 章	行李运送票据的填写及行李运送的办理	14
第 18 条	运送票据	14
第 19 条	行李的承运	15
第 20 条	行李的标记	16

第 21 条	行李的运送	16
第 22 条	行李的交付	17
第 5 章	包裹运送票据的填写及包裹运送的办理	17
第 23 条	运送票据	17
第 24 条	包裹的承运	18
第 25 条	包裹的标记	19
第 26 条	包裹的运送	19
第 27 条	包裹的交付	20
第 6 章	旅客、行李或包裹运送合同条件的变更	21
第 28 条	未履行或变更旅客运输合同条件时承运人的处理	21
第 29 条	行李和包裹误运的处理	23
第 30 条	无票行李或包裹的补送	23
第 31 条	商务记录	24
第 7 章	旅客的运送、行李和包裹在国境站上的交接	26
第 32 条	旅客的运送、行李和包裹在国境站上的交接	26
第 8 章	运送费用	28
第 33 条	运送费用的计算和核收	28
第 9 章	清算	29
第 34 条	各承运人间的清算	29
第 10 章	赔偿请求	29
第 35 条	对承运人的赔偿请求	29
第 36 条	退还旅客运送费用的赔偿请求	30
第 37 条	退还行李和包裹运送费用的赔偿请求	30
第 38 条	关于旅客生命或健康损害的赔偿请求	32

第 11 章	运输合同责任开始时承运人间的相互关系	32
第 39 条	承运人间已付赔款的返还要求	32
第 12 章	乘车票据和运送票据上记载的事项	33
第 40 条	事项的记载	33
第 41 条	戳记	34
第 13 章	承运人间的信息交换	34
第 42 条	公务通信	34
附件第 1 号	《国际客协》参加国承运人代号	35
附件第 2 号	乘车票据和运送票据样式	36
附件第 3 号	自动方法办理乘车票据时规定的减成代号	60
附件第 4 号	服务人员乘务书样式	61
附件第 5 号	运行报单（卧铺使用通知单）格式说明	63
附件第 6 号	不同承运人车厢更换记录样式	66
附件第 7 号	乘车票据、行李票或包裹票最常用的记载事项一览表	67
附件第 8 号	行李标签样式	71
附件第 9 号	包裹标签样式	72
附件第 10 号	包裹交付阻碍通知书样式	73
附件第 11 号	《国际客协》商务记录样式	74
附件第 12 号	《国际客协》商务记录填写说明	77
附件第 13 号	交接单样式	81
附件第 14 号	普通记录样式	82